



The Ultimate in Fall Protection

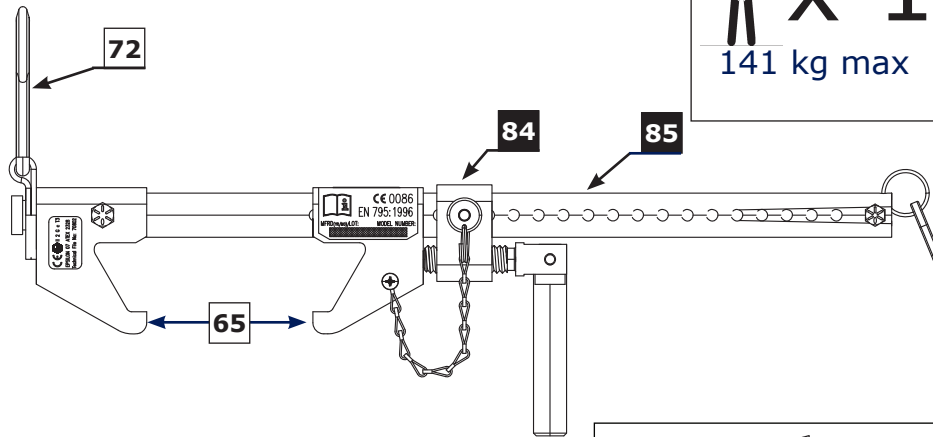
SPECIFIC INSTRUCTIONS 48

CE EN795 Class B&C 3

FIXED BEAM ANCHOR

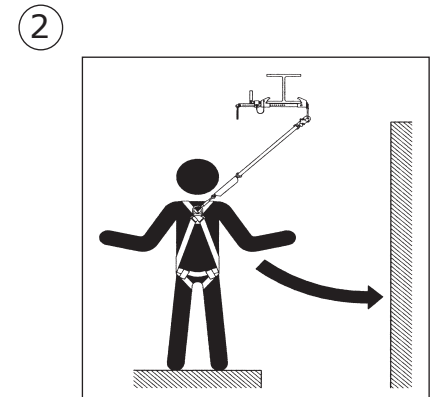
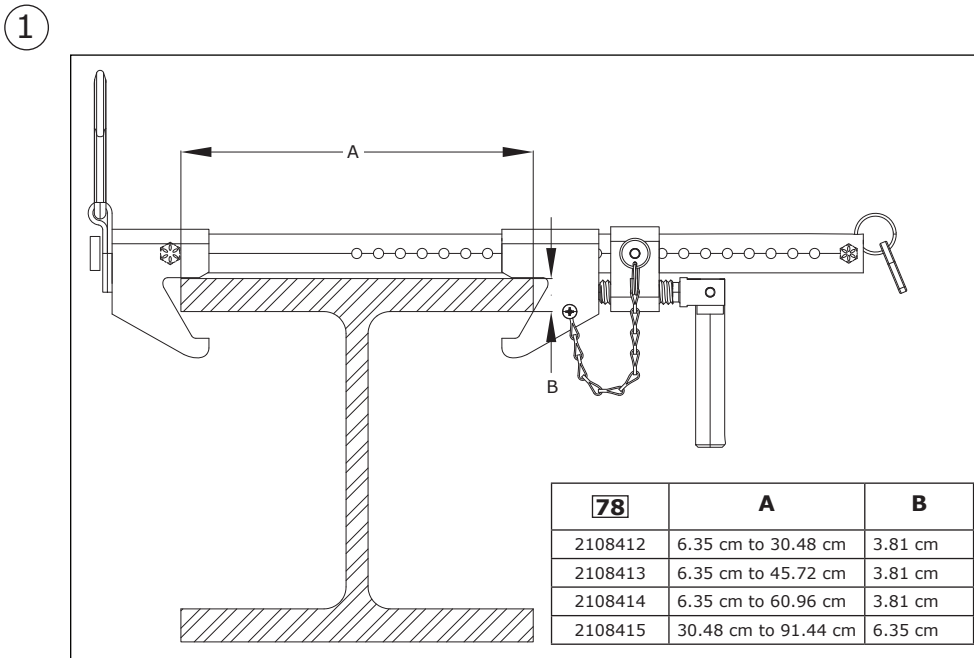
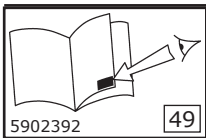
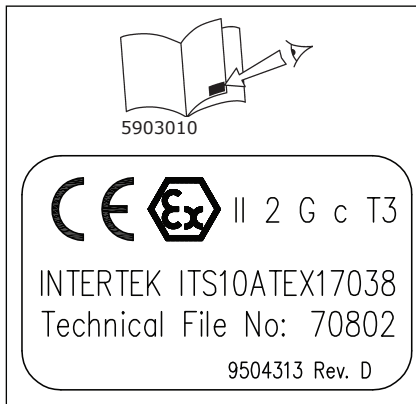
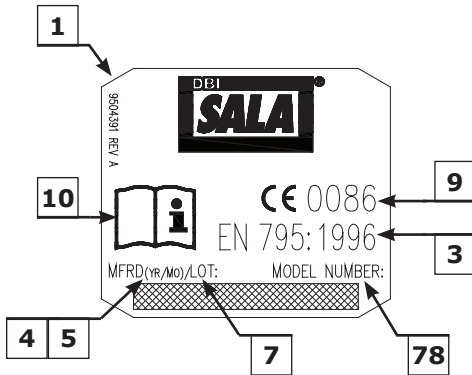
78

2108412, 2108413, 2108414, 2108415

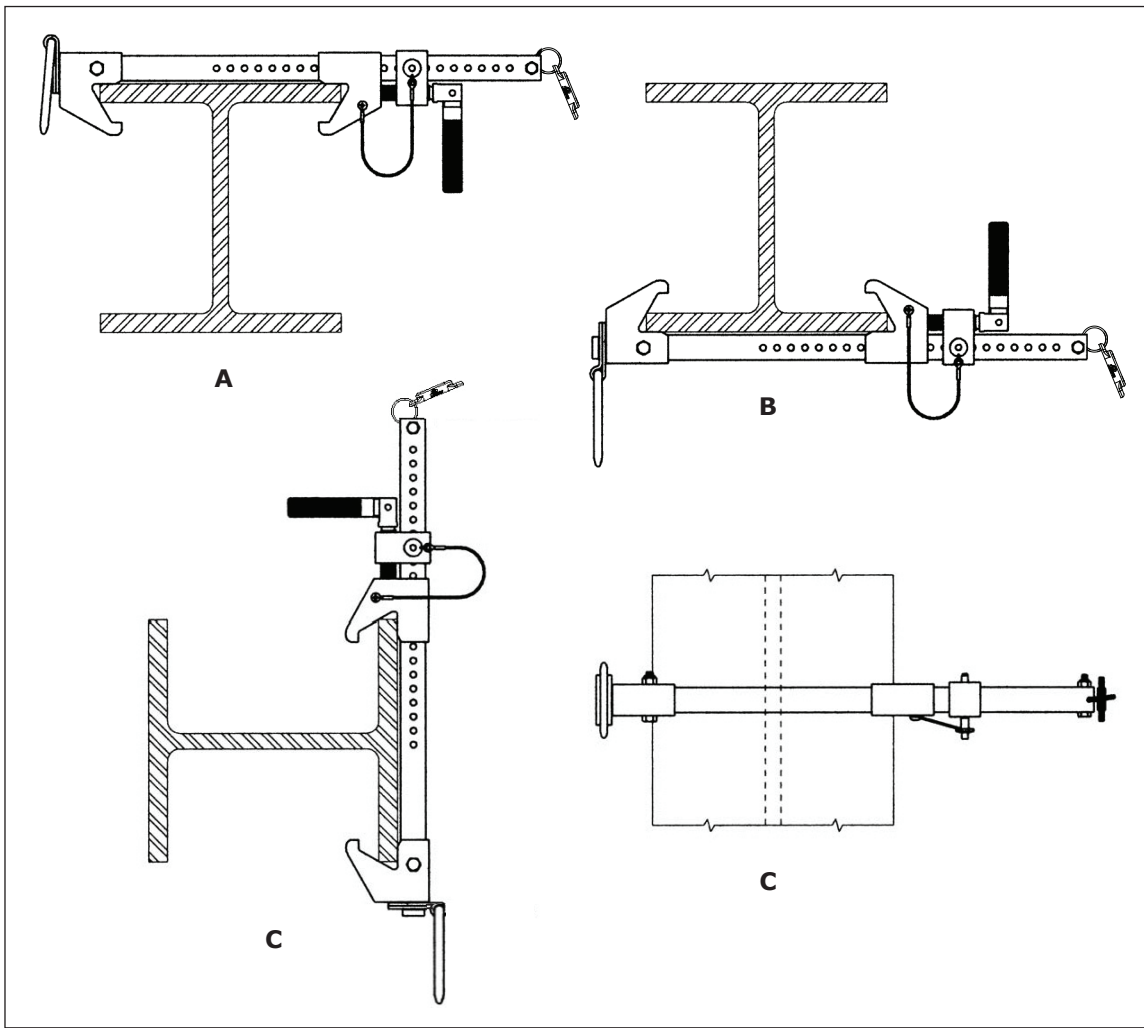


COMPONENT	62	MATERIAL	18
D-Ring	72	Stainless Steel	26
Hook Ends	65	Aluminum	28
Adjustment Block	84	Aluminum	28
Support Tube	85	Plated Alloy Steel	27

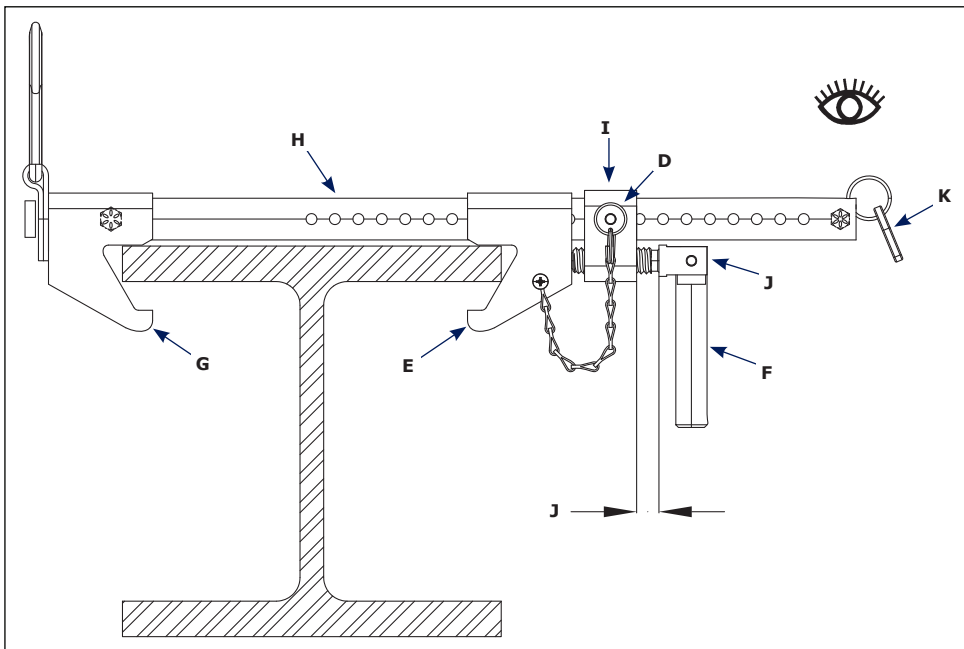
8 CE TYPE TEST	No. 0321 Satra Technology Centre Wyndham Way Telford Way Kettering, Northants NN16 8SD, UK
9 CE PRODUCTION QUALITY CONTROL	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK



3



4



SPECIFIC INSTRUCTION - FIXED BEAM ANCHOR:

See 'Glossary' in General Instruction (5902392) for identification of numbered items in a white box. See 'Glossary Additions' in these Specific Instructions for identification of numbered items in a black box.

USE: The Fixed Beam Anchor is an anchorage connector for a personal fall arrest system designed to be attached to a beam. The Fixed Beam Anchor may be used as an end termination for Capital Safety approved horizontal lifeline systems.

LIMITATIONS: The following application limitations must be considered before using this equipment:

- **BEAM FLANGE SIZES:** The Fixed Beam Anchor may only be installed on beams with flanges within the adjustment range of the model illustrated in Figure 1.
- **CAPACITY:** This equipment is designed for use by persons with a combined weight (clothing, tools, etc.) of no more than 141 kg. No more than one personal protective system may be connected to this equipment at one time. When this equipment is used as an end termination for a horizontal lifeline the maximum capacity is 11 kN.
- **SWING FALLS:** See Figure 2. Swing falls occur when the anchorage point is not directly above or below the point where a fall occurs. The force of striking an object in a swing fall may cause serious injury or death. Minimize swing falls by working as close to the anchorage as possible. Do not permit a swing fall if injury could occur. Swing falls will significantly increase the clearance required when a self retracting lifeline or other variable length connecting subsystem is used.
- **ANCHORAGE STRENGTH:** Fixed Beam Anchors installed for fall arrest applications must be attached to a beam structure capable of sustaining static loads in the directions permitted by the personal fall arrest system when in use of at least; (i) 5,000 lbs. (22.2kN) for non-certified anchorages, or (ii) two times the maximum arresting force for certified anchorage. When the Fixed Beam Anchor is used to terminate a horizontal lifeline system the structure must have a minimum strength (iii) equal to twice the maximum load applied to the Fixed Beam Anchor during a fall. When more than one Fixed Beam Anchor is secured to the same beam, all points of the beam must be capable of supporting the strengths given in (i), (ii), or (iii) for each Fixed Beam Anchor on that beam. Anchorages used for attachment of a personal fall arrest system shall be independent of any anchorage being used to support or suspend platforms, and must support at least 5,000 lbs. (22.2kN) per user attached; or be designed, installed, and used as part of a complete personal fall arrest system which maintains a safety factor of at least two, and is supervised by a qualified person.
- **ENVIRONMENTAL HAZARDS:** Use of this equipment in areas with environmental hazards may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to; heat, chemicals, corrosive environments, high voltage power lines, gases, moving machinery, and sharp edges. Contact Capital Safety if you have questions about using this equipment where environmental hazards exist.

INSTALLATION:

The Fixed Beam Anchor may be installed on any beam flange and location meeting the requirements specified in the previous *Limitations* section. The Fixed Beam Anchor may be installed on the beam in any of the mounting locations shown in Figure 3: top mount (A), bottom mount (B), and side mount (C). Figure 4 illustrates key components identified in the following steps.

- Step 1.** Remove the detent pin (D) and open the adjustable beam hook (E) by turning the adjustment handle (F) counter-clockwise.
- Step 2.** Position the Fixed Beam Anchor on the beam flange in the desired position (top, bottom, side).
Note: Fasteners or other obstructions may prevent the Fixed Beam Anchor from properly securing to the beam. Move the Fixed Beam Anchor to another location if obstructions interfere with installation.
- Step 3.** Place the fixed beam hook (G) against one side of the beam flange. Slide the adjustable beam hook (E) against the opposite side of the beam flange.
- Step 4.** Hold the adjustment handle (F) parallel with the support tube (H). Turn the adjustment handle (F) to align the hole in the adjustment block (I) with the nearest hole in the support tube (H).
- Step 5.** Insert the detent pin (D) through the adjustment block (I) and the support tube (H), ensuring the pin is locked into place.
- Step 6.** To secure the Fixed Beam Anchor onto the flange, pivot the adjustment handle (F) away from the support tube (H) and turn the adjustment handle (F) clockwise in half turns. Ensure the beam hooks (E & G) are tight against both sides of the flange. Hand tighten only. Ensure the adjustment pin still has sufficient travel (J) after tightening the Fixed Beam Anchor. If the adjustment pin has bottomed out, reinstall the Fixed Beam Anchor using the next closest hole to the beam flange to allow travel for the adjustment pin.

MAINTENANCE: Periodically clean the Fixed Beam Anchor using water and a mild soap solution. Do not use acids or other caustic chemicals that could damage the system components. A lubricant may be applied to the detent pin (Figure 4, Item D).

INSPECTION: Figure 4 illustrates the location of the i-Safe™ RFID tag (K). The i-Safe RFID tag can be used in conjunction with the i-Safe handheld reading device and web based portal to simplify inspection and inventory control and provide records for your fall protection equipment.

BEFORE EACH USE: Inspect the Fixed Beam Anchor according to the following steps. (See Figure 4 for parts identification.)

IMPORTANT: *If this equipment has been subject to fall arrest forces it must be removed from service and destroyed, or returned to Capital Safety for inspection or repair.*

- Step 1.** Inspect Fixed Beam Anchor for damage: Look for cracks, dents, or deformities. Look for bending or wear on the support tube (H), beam hooks (E & G), adjustment pin (J), and adjustment handle (F). Ensure no parts are missing.
- Step 2.** Inspect entire unit for excessive corrosion.
- Step 3.** Ensure the detent pin (D) can be inserted through the adjustment holes, and locks in place.
- Step 4.** Inspect labels. All product information labels must be present and fully legible.
- Step 5.** Record the inspection date and results in the *Periodic Examination and Repair History* in the *General Instructions for Use and Maintenance* (5902392) or use the i-Safe inspection web portal to maintain inspection records.

ANNUALLY: The Fixed Beam Anchor must be formally inspected by a competent person¹ other than the user at least annually. Record the results in the *Periodic Examination and Repair History* in the *General Instructions for Use and Maintenance* (5902392) or use the i-Safe inspection web portal to maintain inspection records.

IF INSPECTION REVEALS AN UNSAFE OR DEFECTIVE CONDITION: Remove the unit from service and destroy or return to Capital Safety for repair.

IMPORTANT: *Any observed corrosion or rust on the anchor is a potential safety concern because it can weaken the product and create a risk of injury or death to workers. Any anchor showing signs of corrosion or rust should be removed from service immediately.*

NOTE: *Only DBI-SALA, or parties authorized in writing, may make repairs to this equipment.*

DIMENSIONS AND WEIGHTS:

- 2108412:** 6.35 cm x 10.16 cm x 50.8 cm, 2.36 Kg
2108413: 6.35 cm x 10.16 cm x 66.04 cm, 2.68 Kg
2108414: 6.35 cm x 10.16 cm x 81.28 cm, 3.04 Kg
2108415: 6.35 cm x 12.7 cm x 114.3 cm, 4.13 Kg

GLOSSARY ADDITIONS: **84:** Adjustment Block **85:** Support Tube.

¹ *Competent Person: An individual who is knowledgeable of a manufacturer's recommendations, instructions, and manufactured component who is capable of identifying existing and predictable hazards in proper selection, use, and maintenance of fall protection.*

MODE D'EMPLOI SPÉCIFIQUE - ANCRAGE DE POUTRE FIXE :

Voir *Glossaire* dans le mode d'emploi général (5902392) pour l'identification des articles numérotés dans les encadrés blancs. Voir *Ajouts* au glossaire dans ce mode d'emploi spécifique pour l'identification des articles numérotés dans les encadrés noirs.

UTILISATION : L'ancrage de poutre fixe est un dispositif de raccordement d'ancrage pour un système d'arrêt de chute individuel destiné à être fixé à une poutre. L'ancrage de poutre fixe peut être utilisé comme extrémité dans les systèmes de lignes de vie horizontaux approuvés par Capital Safety.

LIMITES : Les limites d'application suivantes doivent être prises en compte avant l'utilisation du matériel :

- **DIMENSIONS DES AILES DE POUTRE :** L'ancrage de poutre fixe peut être installé uniquement sur des poutres dont les ailes se trouvent dans la gamme de réglage du modèle de la Figure 1.
- **CAPACITÉ :** Ce matériel est destiné à un usage par des personnes dont le poids total (poids corporel, outils, etc.) ne dépasse pas 141 kg. Un seul système de protection individuel à la fois peut être raccordé à ce matériel. Lorsque ce matériel est utilisé comme extrémité d'une ligne de vie horizontale, la capacité maximale est de 11 kN.
- **CHUTES EN MOUVEMENT PENDULAIRE :** Voir Figure 2. Les chutes en mouvement pendulaire se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus ou en dessous du point de chute. La force de frappe sur un objet lors d'une chute pendulaire peut causer des blessures graves ou la mort. Afin de minimiser le risque de chute en mouvement pendulaire, travailler le plus près possible du point d'ancrage. Ne pas prendre le risque d'une chute en mouvement pendulaire si celle-ci est susceptible d'entraîner des blessures. Les chutes en mouvement pendulaire augmentent de manière significative le jeu nécessaire lorsqu'une ligne de vie autorétractable ou tout autre sous-système de raccordement de longueur variable est utilisé.
- **RÉSISTANCE DE L'ANCRAGE :** Les ancrages de poutre fixes installés dans des applications d'arrêt de chute doivent être fixés à une structure de poutre capable de supporter des charges statiques dans les directions autorisées par le système d'arrêt de chute individuel lors de l'utilisation d'au moins ; (i) 22,2 kN (5 000 lb) pour les ancrages non certifiés, ou (ii) deux fois la force d'arrêt maximale pour les ancrages certifiés. Lorsque l'ancrage de poutre fixe est utilisé comme extrémité d'un système de ligne de vie horizontal, la structure doit avoir une résistance minimale (iii) égale à deux fois la charge maximale appliquée à l'ancrage de poutre fixe lors d'une chute. Lorsque plusieurs ancrages de poutre fixes sont fixés à la même poutre, tous les points de la poutre doivent être capables de supporter les résistances énoncées en (i), (ii), ou (iii) pour chaque ancrage de poutre fixe sur cette poutre. Les ancrages utilisés pour la fixation d'un système d'arrêt de chute individuel doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre des plateformes, et doivent supporter au moins 22,2 kN (5 000 lb) par utilisateur attaché ; ou être conçus, installés et utilisés comme faisant partie d'un système d'arrêt de chute individuel complet qui garantit un coefficient de sécurité d'au moins deux, et est supervisé par une personne qualifiée.
- **RISQUES ENVIRONNEMENTAUX :** L'utilisation de ce matériel dans des zones présentant des risques environnementaux peut nécessiter des précautions supplémentaires afin de limiter les risques de lésions pour l'utilisateur ou de dommages du matériel. Ces risques comprennent, mais ne se limitent pas à : chaleur, produits chimiques, environnements corrosifs, lignes à haute tension, gaz, engins en mouvement ou arêtes vives. Pour toutes questions concernant l'utilisation de ce matériel en cas de risques environnementaux, s'adresser à Capital Safety.

INSTALLATION :

L'ancrage de poutre fixe peut être installé sur toute aile de poutre et dans tout lieu répondant aux exigences spécifiées à la rubrique *Limites* ci-dessus. L'ancrage de poutre fixe peut être installé à n'importe quels endroits de montage sur la poutre indiqués sur la Figure 3 : montage supérieur (A), montage inférieur (B) et montage latéral (C). La Figure 4 illustre les éléments clés identifiés lors des étapes suivantes.

- Étape 1.** Retirer la goupille d'arrêt (D) et ouvrir le crochet réglable (E) de fixation dans la poutre en tournant la poignée de réglage (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Étape 2.** Positionner l'ancrage de poutre fixe sur l'aile de la poutre à la position souhaitée (dessus, dessous, côté). Remarque : des dispositifs de fixation ou autres obstructions peuvent empêcher l'ancrage de poutre fixe d'être correctement fixé à la poutre. Déplacer l'ancrage de poutre fixe vers un autre endroit en cas d'obstructions empêchant une installation correcte.
- Étape 3.** Placer le crochet fixe (G) de fixation à la poutre contre un côté de l'aile de la poutre. Faire glisser le crochet réglable (E) vers le côté opposé de l'aile de la poutre.
- Étape 4.** Maintenir la poignée de réglage (F) parallèle au tube de support (H). Tourner la poignée de réglage (F) afin d'aligner l'orifice dans le bloc de réglage (I) avec l'orifice le plus proche dans le tube de support (H).

Étape 5. Introduire la goupille d'arrêt (D) dans le bloc de réglage (I) et le tube de support (H), en s'assurant que la goupille est bien verrouillée.

Étape 6. Afin de fixer l'ancrage de poutre fixe sur l'aile, faire pivoter la poignée de réglage (F) en s'écartant du tube de support (H) et tourner la poignée de réglage (F) dans le sens des aiguilles d'une montre, par demi-tours. S'assurer que les crochets de fixation à la poutre (E et G) enserrant bien les deux côtés de l'aile. Serrer uniquement manuellement. S'assurer que la goupille de réglage a toujours une course suffisante (J) après serrage de l'ancrage de poutre fixe. Si la goupille de réglage ressort de l'autre côté (course insuffisante), réinstaller l'ancrage de poutre fixe en utilisant l'orifice suivant le plus proche de l'aile de la poutre afin de permettre une course suffisante à la goupille de réglage.

ENTRETIEN : Nettoyer régulièrement l'ancrage de poutre fixe à l'aide d'une solution d'eau et de savon doux. Ne pas utiliser d'acides ou d'autres produits chimiques caustiques susceptibles d'endommager les éléments du système. Un lubrifiant peut être appliqué sur la goupille d'arrêt (Figure 4, élément D).

INSPECTION : La Figure 4 illustre l'emplacement de l'étiquette i-Safe^{MC} RFID (K). L'étiquette i-Safe RFID peut être utilisée avec le dispositif de lecture portable i-Safe et le portail Internet afin de simplifier l'inspection et le contrôle d'inventaire et de conserver les données concernant votre matériel d'arrêt de chute.

AVANT CHAQUE UTILISATION : Inspecter l'ancrage de poutre fixe en suivant les étapes suivantes. (Voir Figure 4 pour l'identification des pièces.)

IMPORTANT : Si ce matériel a été soumis à des forces d'arrêt de chute, il doit être mis hors d'usage et détruit ou retourné à Capital Safety pour inspection ou réparation.

Étape 1. Vérifier l'absence de dommages sur l'ancrage de poutre fixe : fissures, traces de choc ou déformations. Vérifier l'absence de pliure ou d'usure sur le tube de support (H), les crochets de fixation à la poutre (E et G), la goupille de réglage (J), et la poignée de réglage (F). S'assurer qu'il ne manque aucune pièce.

Étape 2. Vérifier l'absence de corrosion excessive sur l'intégralité du système.

Étape 3. S'assurer que la goupille d'arrêt (D) peut être introduite dans les orifices de réglage, et se verrouille en place.

Étape 4. Inspecter les étiquettes. Toutes les étiquettes doivent être présentes et intégralement lisibles.

Étape 5. Noter la date et les résultats de l'inspection dans la rubrique *Examen périodique et historique des réparations* dans le *Mode d'emploi et d'entretien général* (5902392) ou utiliser le portail d'inspection en ligne i-Safe afin de conserver les données concernant l'inspection.

CHAQUE ANNÉE : L'ancrage de poutre fixe doit être formellement inspecté par une personne¹ compétente autre que l'utilisateur, au moins une fois par an. Noter les résultats de l'inspection dans la rubrique *Examen périodique et historique des réparations* dans le *Mode d'emploi et d'entretien général* (5902392) ou utiliser le portail d'inspection en ligne i-Safe afin de conserver les données concernant l'inspection.

SI L'INSPECTION RÉVÈLE UN ÉTAT DANGEREUX OU DÉFECTUEUX : mettre le système hors d'usage et le détruire ou le renvoyer à Capital Safety pour réparation.

IMPORTANT : toute corrosion ou rouille observée sur l'ancrage représente un problème de sécurité potentiel, car cela peut affaiblir le produit et exposer les travailleurs à des blessures ou à la mort. Tout ancrage présentant des signes de corrosion ou de rouille doit être mis hors service immédiatement.

REMARQUE : Seul DBI-SALA ou des parties autorisées par un document écrit peuvent effectuer des réparations sur cet équipement.

DIMENSIONS ET POIDS :

2108412: 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 Kg

2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 Kg

2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 Kg

2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 Kg

AJOUTS AU GLOSSAIRE : **84:** Bloc de réglage **85:** Tube de support.

¹ Personne compétente : Individu spécialiste des recommandations, instructions et pièces d'un fabricant et capable d'identifier et d'anticiper les éventuels risques quant au choix, à l'utilisation et à l'entretien du matériel d'arrêt de chute.

SPEZIFISCHE ANLEITUNGEN – FESTTRÄGERANKER:

Siehe „Glossar“ in der Allgemeinen Anleitung (5902392), um nummerierte Teile in der weißen Schachtel zu identifizieren. Siehe „Glossarergänzungen“ in diesen Spezifischen Anleitungen, um nummerierte Teile in der schwarzen Schachtel zu identifizieren.

VERWENDUNG: Der Festträgeranker ist ein Verankerungsverbinder für ein persönliches Absturzschutzsystem, das darauf ausgelegt ist, an einem Träger befestigt zu werden. Der Festträgeranker kann als Endabschluss für horizontale Rettungsleinsysteme verwendet werden, die von Capital Safety genehmigt wurden.

BESCHRÄNKUNGEN: Vor der Verwendung der Ausrüstung müssen die folgenden Anwendungsbeschränkungen berücksichtigt werden:

- **TRÄGERFLANSCHGRÖSSE:** Der Festträgeranker darf nur an Trägern installiert werden, deren Flansche in den Anpassungsbereich des in Abbildung 1 dargestellten Modells fallen.
- **BELASTBARKEIT:** Die Ausrüstung ist zur Verwendung durch Personen mit einem kombinierten Gesamtgewicht (Bekleidung, Werkzeug usw.) von höchstens 141 kg gedacht. Es darf immer nur ein persönliches Sicherungssystem zur Zeit an diese Ausrüstung angebracht werden. Wenn diese Ausrüstung als Endabschluss für eine horizontale Rettungsleine benutzt wird, beträgt die maximale Belastbarkeit 11 kN.
- **SCHWINGFÄLLE:** Siehe Abbildung 2. Zu Schwingfällen kommt es, wenn sich der Verankerungspunkt nicht direkt über oder unter dem Punkt befindet, an dem sich der Fall ereignet. Die Kraft des Aufpralls auf ein Objekt kann bei einem Schwingfall zu ernstesten Verletzungen oder zum Tod führen. Minimieren Sie die Schwingfallgefahr, indem Sie so nah wie möglich an der Verankerung arbeiten. Lassen Sie keinen Schwingfall zu, wenn es hierbei zu Verletzungen kommen könnte. Wenn es zu Schwingfällen kommt, ist ein bedeutend größerer Freiraum erforderlich, wenn eine Rettungsleine mit Selbsteinzug oder ein anderes Untersystem mit variabler Länge zur Verbindung verwendet wird.
- **VERANKERUNGSSTÄRKE:** Festträgeranker, die für Absturzschutzanwendungen installiert werden, müssen an einem Träger angebracht werden, der eine in den vom persönlichen Absturzschutzsystem erlaubten Richtungen auferlegte statische Last von mindestens: (i) 22,2 kN (5.000 Pfd.) für nicht zertifizierte Verankerungen oder (ii) zweimal die maximale Arretierstärke für zertifizierte Verankerungen aushalten kann. Wenn der Festträgeranker als Abschluss eines horizontalen Rettungsleinsystems verwendet wird, muss der Träger eine Stärke besitzen, die mindestens (iii) zweimal der maximalen Last entspricht, die dem Festträgeranker während eines Falls auferlegt wird. Wenn mehr als ein Festträgeranker an demselben Träger angebracht ist, müssen alle Punkte des Trägers für jeden Festträgeranker, der an diesem Träger angebracht ist, die in (i), (ii) oder (iii) angegebenen Stärken aushalten können. Verankerungen, die benutzt werden, um ein persönliches Absturzschutzsystem anzubringen, müssen von jeglichen Verankerungen, die zur Stützung oder Aufhängung von Plattformen benutzt werden, unabhängig sein und eine Belastung von mindestens 22,2 kN (5.000 Pfd.) pro gesicherter Person aushalten; oder als Teil eines vollständigen persönlichen Absturzschutzsystems konzipiert, installiert und benutzt werden, das einen Sicherheitsfaktor von mindestens zwei aufrechterhält und von einer qualifizierten Person überwacht wird.
- **GEFÄHRLICHE UMGEBUNGEN:** Die Verwendung dieser Ausrüstung in gefährlichen Umgebungen kann zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen erforderlich machen, um die Gefahr der Verletzung des Benutzers oder der Beschädigung der Ausrüstung zu reduzieren. Zu den Gefahren zählen unter anderem: Hitze, Chemikalien, korrosive Umgebungen, Hochspannungsleitungen, Gase, bewegliche Maschinen oder scharfe Kanten. Kontaktieren Sie Capital Safety, wenn Sie Fragen zur Verwendung dieser Ausrüstung in Bereichen haben, in denen umgebungsbedingte Gefahren bestehen.

INSTALLATION:

Der Festträgeranker kann an jedem Trägerflansch und an jedem Ort angebracht werden, der die im Abschnitt Beschränkungen oben festgelegten Bedingungen erfüllt. Der Festträgeranker kann an jeder beliebigen, in Abbildung 3 gezeigten *Befestigungsstelle* am Träger angebracht werden: Befestigung oben (A), Befestigung unten (B) und Befestigung an der Seite (C). In Abbildung 4 werden die wichtigsten Komponenten gezeigt, die in den folgenden Schritten genannt werden.

- Schritt 1.** Entfernen Sie den Arretierstift (D) und öffnen Sie den verstellbaren Trägerhaken (E), indem Sie den Verstellgriff (F) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Schritt 2.** Bringen Sie den Festträgeranker in der gewünschten Position (oben, unten, seitlich) am Trägerflansch an. Hinweis: Verschlüsse oder andere Blockierungen verhindern möglicherweise, dass der Festträgeranker ordnungsgemäß am Träger befestigt wird. Verlegen Sie den Festträgeranker an eine andere Stelle, wenn Blockierungen die Installation behindern.
- Schritt 3.** Legen Sie den unbeweglichen Trägerhaken (G) an einer Seite des Trägerflansches an. Schieben Sie den verstellbaren Trägerhaken (E) über die gegenüberliegende Seite des Trägerflansches.
- Schritt 4.** Halten Sie den Verstellgriff (F) parallel zum Stützrohr (H). Drehen Sie den Verstellgriff (F), um das Loch im Einstellklotz (I) mit dem nächstgelegenen Loch im Stützrohr (H) zu fluchten.

Schritt 5. Schieben Sie den Arretierstift (D) durch den Einstellklotz (I) und das Stützrohr (H) und stellen Sie sicher, dass der Stift einrastet.

Schritt 6. Um den Festträgeranker am Flansch zu befestigen, schwenken Sie den Einstellgriff (F) vom Stützrohr (H) weg und drehen den Einstellgriff (F) im Uhrzeigersinn um halbe Umdrehungen. Stellen Sie sicher, dass die Trägerhaken (E & G) an beiden Seiten des Trägerflansches fest anliegen. Nur per Hand anziehen. Stellen Sie sicher, dass der Einstellstift noch immer ausreichend Stellweg (J) hat, nachdem der Festträgeranker festgezogen wurde. Wenn der Einstellstift direkt aufliegt, sollten Sie den Festträgeranker noch einmal installieren und hierbei das Loch benutzen, das dem Trägerflansch um eins näher gelegen ist, um dem Einstellstift Stellweg zu geben.

WARTUNG: Säubern Sie den Festträgeranker regelmäßig mit Wasser und einer milden Seifenlösung. Verwenden Sie keine Säuren oder andere ätzende Chemikalien, die die Systemkomponenten beschädigen könnten. Am Arretierstift (Abbildung 4, Komponente D) kann ein Schmiermittel aufgetragen werden.

INSPEKTION: Abbildung 4 zeigt, wo sich das i-Safe™ RFID-Etikett (K) befindet. Das i-Safe RFID-Etikett kann in Kombination mit dem tragbaren i-Safe-Lesegerät und dem webbasierten Portal dazu verwendet werden, die Inspektion und Bestandskontrolle zu erleichtern und Aufzeichnungen über Ihre Absturzsicherungs-ausrüstung zu führen.

VOR JEDER VERWENDUNG: Inspizieren Sie den Festträgeranker gemäß den folgenden Schritten. (Siehe Abbildung 4 zur Identifikation der Teile.)

WICHTIG: Wenn diese Ausrüstung Absturzsicherungskräften ausgesetzt war, muss sie aus dem Verkehr gezogen und vernichtet werden oder sie muss zur Inspektion oder Reparatur an Capital Safety zurück geschickt werden.

Schritt 1. Überprüfen Sie den Festträgeranker auf Beschädigungen: Halten Sie nach Rissen, Dellen und Deformationen Ausschau. Überprüfen Sie, ob das Stützrohr (H), die Trägerhaken (E & G), der Einstellstift (J) und der Einstellgriff (F) verbogen oder abgenutzt sind. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden sind.

Schritt 2. Überprüfen Sie die gesamte Einheit auf übermäßige Korrosion.

Schritt 3. Stellen Sie sicher, dass der Arretierstift (D) durch die Einstelllöcher geschoben werden kann und einrastet.

Schritt 4. Inspizieren Sie die Etiketten. Alle Etiketten mit Produktinformationen müssen vorhanden und vollständig lesbar sein.

Schritt 5. Halten Sie das Datum und die Ergebnisse der Inspektion im *Übersichtsprotokoll der regelmäßigen Überprüfungen und Reparaturen* in der Allgemeinen Benutzungs- und Wartungsanleitung (5902392) fest oder benutzen Sie das i-Safe Inspektions-Webportal, um Aufzeichnungen über die Inspektionen zu führen.

JÄHRLICH: Der Festträgeranker muss mindestens einmal jährlich von einer kompetenten Person¹, die nicht der Benutzer ist, formell inspiziert werden. Halten Sie die Ergebnisse der Inspektion im *Übersichtsprotokoll der regelmäßigen Überprüfungen und Reparaturen in der Allgemeinen Benutzungs- und Wartungsanleitung* (5902392) fest oder benutzen Sie das i-Safe Inspektions-Webportal, um Aufzeichnungen über die Inspektionen zu führen.

WENN BEI DER INSPEKTION EIN UNSICHERER ODER BESCHÄDIGTER ZUSTAND AUFGEDECKT WIRD: Die Einheit aus dem Verkehr ziehen und vernichten oder an Capital Safety zur Reparatur zurückschicken.

WICHTIG: Korrosions- oder Roststellen an der Verankerung können das Produkt schwächen und stellen eine potenzielle Sicherheitsgefährdung dar. Es besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Verankerungen, die Anzeichen von Korrosion oder Rost aufweisen, müssen unverzüglich außer Betrieb genommen werden.

HINWEIS: Nur DBI-SALA oder schriftlich bevollmächtigte Parteien dürfen Reparaturen an dieser Ausrüstung vornehmen.

ABMESSUNGEN UND GEWICHT:

2108412: 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 Kg

2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 Kg

2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 Kg

2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 Kg

GLOSSARERGÄNZUNGEN: **84:** Einstellklotz **85:** Stützrohr.

¹ Kompetente Person: Eine Person, die über die Empfehlungen, Anweisungen und produzierten Komponenten eines Herstellers Bescheid weiß und in der Lage ist, bei der ordnungsgemäßen Auswahl, Verwendung und Wartung bestehende und vorhersehbare Gefahren zu identifizieren.

ISTRUZIONI SPECIFICHE - ANCORAGGIO FISSO PER TRAVE:

Per l'identificazione degli elementi numerati in una casella bianca vedere il 'Glossario' nelle Istruzioni Generali (5902392). Vedere 'Aggiunte al glossario' in queste Istruzioni Specifiche per l'identificazione degli elementi numerati in una casella nera.

USO: l'ancoraggio fisso per trave è un connettore di ancoraggio per un sistema anticaduta individuale, progettato per essere agganciato ad una trave. L'ancoraggio fisso per trave può essere usato come terminazione finale dei sistemi di sicurezza orizzontali approvati da Capital Safety.

LIMITAZIONI: prima di utilizzare questa attrezzatura è opportuno considerare le seguenti limitazioni:

- **DIMENSIONI DELLA FLANGIA DELLA TRAVE:** l'ancoraggio fisso per trave può essere installato solo su travi con flange compatibili con l'intervallo di regolazione del modello illustrato nella Figura 1.
- **PORTATA:** questo equipaggiamento deve essere usato da soggetti con peso combinato (abbigliamento, attrezzi, ecc.) non superiore a 141 kg. A questa attrezzatura non è possibile collegare più di un sistema di protezione personale alla volta. Quando è utilizzato come terminazione finale di un sistema di sicurezza orizzontale, la capacità massima è di 11 kN.
- **CADUTE CON OSCILLAZIONE:** vedi Figura 2. Le cadute con oscillazione si verificano quando il punto di ancoraggio non è direttamente sopra o sotto il punto in cui si verifica la caduta. La forza d'urto di un oggetto durante una caduta con oscillazione può provocare gravi lesioni o la morte. Ridurre al minimo le cadute con oscillazione lavorando il più vicino possibile all'ancoraggio. Evitare le cadute con oscillazione, qualora siano possibili lesioni. Le cadute con oscillazione aumentano in modo significativo la distanza richiesta in caso di utilizzo di un sistema di sicurezza autoretrattile o altri sottosistemi di collegamento a lunghezza variabile.
- **FORZA DELL'ANCORAGGIO:** gli ancoraggi fissi per trave installati come sistemi anticaduta devono essere agganciati a strutture capaci di sopportare carichi statici nelle direzioni consentite dal sistema anticaduta individuale, se usati, pari ad almeno: (i) 2.268 kg (22,2 kN) per gli ancoraggi non certificati, o (ii) due volte il massimo della forza di arresto per gli ancoraggi certificati. Quando l'ancoraggio fisso per trave è usato per terminare un sistema di sicurezza orizzontale, la struttura deve avere una forza minima (iii) pari al doppio del carico massimo applicato all'ancoraggio fisso per trave durante una caduta. Quando più ancoraggi fissi per trave sono assicurati a una stessa trave, tutti i punti della trave devono essere in grado di sostenere le forze date in (i), (ii) o (iii) per ciascun ancoraggio fisso su quella trave. Gli ancoraggi usati per l'aggancio di un sistema anticaduta personale devono essere indipendenti da qualsiasi ancoraggio usato per sostenere o sospendere piattaforme, e devono sostenere almeno 2.268 kg. (22,2kN) per ogni utente collegato; oppure devono essere progettati, installati e usati come parte di un sistema anticaduta personale completo, con un fattore di sicurezza pari almeno a due e supervisionati da una persona qualificata.
- **RISCHI AMBIENTALI:** l'uso di questo equipaggiamento in aree soggette a rischi ambientali può richiedere precauzioni aggiuntive per ridurre la possibilità di lesioni per l'utente o danni all'equipaggiamento. I rischi possono includere, pur non limitandosi a questi: calore, sostanze chimiche, ambienti corrosivi, linee ad alta tensione, gas, macchinari in movimento e bordi taglienti. Rivolgersi a Capital Safety in caso di domande sull'uso di questo equipaggiamento, qualora esistano rischi di tipo ambientale.

INSTALLAZIONE:

L'ancoraggio fisso per trave può essere installato su qualunque flangia di trave e in qualunque posizione, conformemente ai requisiti specificati nella precedente sezione *Limitazioni*. L'ancoraggio fisso per trave può essere installato sulla trave, in una qualsiasi posizione di montaggio illustrata nella Figura 3: montaggio superiore (A), montaggio inferiore (B) e montaggio laterale (C). La Figura 4 illustra i componenti principali identificati nei punti seguenti.

- Punto 1.** Rimuovere il perno di fermo (D) e aprire il gancio regolabile della trave (E) ruotando la maniglia di regolazione (F) in senso antiorario.
- Punto 2.** Posizionare l'ancoraggio fisso per trave sulla flangia della trave, nella posizione desiderata (sopra, sotto, laterale). Nota: i dispositivi di fissaggio o altre ostruzioni possono impedire la corretta applicazione dell'ancoraggio alla trave. Spostare l'ancoraggio in un posizione diversa, qualora le ostruzioni interferiscano con l'installazione.
- Punto 3.** Collocare il gancio fisso per trave (G) contro un lato della flangia della trave. Fare scorrere il gancio regolabile (E) sul lato opposto della flangia della trave.
- Punto 4.** Tenere la maniglia di regolazione (F) parallela al tubo di supporto (H). Ruotare la maniglia di regolazione (F) per allineare il foro nel blocco di regolazione (I) con il foro più vicino nel tubo di supporto (H).
- Punto 5.** Inserire il perno di fermo (D) attraverso il blocco di regolazione (I) e il tubo di supporto (H), verificandone il bloccaggio in posizione.

Punto 6. Per fissare l'ancoraggio fisso per trave sulla flangia, ruotare la maniglia di regolazione (F) in direzione opposta al tubo di supporto (H) e ruotare la maniglia di regolazione (F) di mezzo giro in senso orario. Verificare che i ganci della trave (E e G) siano serrati su entrambi i lati della flangia. Stringere solo manualmente. Dopo il serraggio dell'ancoraggio verificare che il perno di regolazione abbia una corsa sufficiente (J). Se il perno di regolazione ha raggiunto il fondo, installare di nuovo l'ancoraggio usando il foro successivo più vicino alla flangia della trave, in modo da consentire la corsa del perno di regolazione.

MANUTENZIONE: pulire periodicamente l'ancoraggio con una soluzione di acqua e detergente neutro. Non usare acidi o altre sostanze chimiche aggressive, che potrebbero danneggiare i componenti del sistema. Sul perno di fermo può essere applicato un lubrificante (Figura 4, elemento D).

ISPEZIONE: la Figura 4 illustra la posizione del tag RFID i-Safe™ (K). Il tag RFID i-Safe può essere usato in combinazione con il dispositivo manuale di lettura i-Safe e il portale web, per semplificare l'ispezione e il controllo dell'inventario, oltre a fornire informazioni sul dispositivo anticaduta.

SEMPRE, PRIMA DELL'USO: ispezionare l'ancoraggio fisso per trave come descritto nei seguenti punti (vedere la Figura 4 per l'identificazione dei componenti).

IMPORTANTE: qualora questo dispositivo sia stato soggetto a forze di arresto della caduta, dovrà essere rimosso dal servizio e distrutto, o restituito a Capital Safety per essere sottoposto a ispezione o riparazione.

Punto 1. Ispezionare l'ancoraggio fisso per trave per eventuali segni di danneggiamento: fessurazioni, ammaccature o deformazioni. Cercare eventuali segni di piegatura o usura sul tubo di supporto (H), sui ganci da trave (E e G), sul perno di regolazione (J) e sulla maniglia di regolazione (F). Verificare che non vi siano componenti mancanti.

Punto 2. Ispezionare l'intera unità per eventuali segni di corrosione eccessiva.

Punto 3. Verificare che il perno di fermo (D) possa essere inserito attraverso i fori di regolazione, bloccandosi in posizione.

Punto 4. Etichette di ispezione. Tutte le etichette informative del prodotto devono essere presenti e ben leggibili.

Punto 5. Registrare la data di ispezione e i risultati nel *Registro degli esami periodici e delle riparazioni, nel manuale di Istruzioni generali per uso e manutenzione* (5902392) o usare il portale di ispezione i-Safe per conservare la documentazione delle ispezioni.

OGNI ANNO: l'ancoraggio fisso per trave deve essere ispezionato formalmente da una persona¹ competente, diversa dall'utente, almeno una volta all'anno. Riportare i risultati nel *Registro degli esami periodici e delle riparazioni, nel manuale di Istruzioni generali e manutenzione* (5902392) o usare il portale di ispezione i-Safe per conservare la documentazione delle ispezioni.

SE L'ISPEZIONE RIVELA UNO STATO NON SICURO O DIFETTOSO: rimuovere l'unità dal servizio e distruggerla o inviarla a Capital Safety per la riparazione.

IMPORTANTE: Qualsiasi corrosione o ruggine osservata sull'ancoraggio costituisce un potenziale problema di sicurezza poiché può indebolire il prodotto e provocare un rischio di lesioni o decesso per i lavoratori. Qualsiasi ancoraggio che mostri segni di corrosione o ruggine dovrebbe essere rimosso dal servizio immediatamente.

NOTA: eventuali riparazioni a questa attrezzatura possono essere effettuate solo da DBI-SALA o parti terze autorizzate in forma scritta.

DIMENSIONI E PESI:

2108412: 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 Kg

2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 Kg

2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 Kg

2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 Kg

AGGIUNTE AL GLOSSARIO: **84:** Blocco di regolazione **85:** Tubo di supporto.

¹ Persona competente: un soggetto che conosce le raccomandazioni, istruzioni e i componenti fabbricati dal produttore, ed è in grado di identificare i rischi esistenti e prevedibili nella selezione, nell'utilizzo e nella manutenzione opportuni del dispositivo anticaduta.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS: ANCLAJE FIJO PARA VIGAS:

Para identificar las partes numeradas dentro de un cuadro blanco, consulte el apartado Glosario de las Instrucciones generales (5902392). Para identificar las partes numeradas dentro de un cuadro negro, consulte el apartado *Adiciones al glosario* de este documento.

USO: el anclaje fijo para vigas consiste en un conector de anclaje para sistemas de protección personal contra caídas y se ha diseñado para fijarse a vigas. Puede utilizarse como extremo final de los sistemas de cuerda salvavidas horizontal autorizados por Capital Safety.

LIMITACIONES: antes de usar este equipo, deben tenerse en cuenta las siguientes limitaciones de uso:

- **TAMAÑOS DE LAS ALAS DE LAS VIGAS:** el anclaje fijo para vigas puede utilizarse únicamente en vigas cuyas alas tengan un tamaño incluido en los intervalos indicados en el modelo ilustrado en la figura 1.
- **CAPACIDAD:** el peso máximo que puede soportar el equipo es de 141 kg, incluida la persona, su ropa, herramientas, etc. No puede conectarse a la vez más de un sistema de protección personal a este equipo. Cuando este equipo se utiliza como extremo final de una cuerda salvavidas, su capacidad máxima es de 11 kN.
- **CAÍDAS POR BALANCEO:** vea la figura 2. Las caídas por balanceo se producen cuando el punto de anclaje no está directamente por encima o por debajo del punto donde se produce la caída. La fuerza de choque contra un objeto en una caída por balanceo podría provocar daños graves o incluso la muerte. Para reducir al mínimo el riesgo de caída por balanceo, trabaje lo más cerca posible del anclaje. No permita las caídas por balanceo si pueden resultar en lesiones. La posibilidad de caídas por balanceo aumenta significativamente el espacio de seguridad necesario cuando se utiliza una cuerda salvavidas autorretráctil u otro subsistema de enganche de longitud variable.
- **FUERZA DE ANCLAJE:** los anclajes fijos para vigas que se hayan instalado para la prevención de caídas deben fijarse a vigas capaces de soportar cargas estáticas, en las direcciones permitidas por el sistema de protección personal contra caídas, cuando se utilice de, al menos, (1) 22,2 kN para los anclajes no certificados o (2) dos veces la fuerza máxima de frenado para los anclajes certificados. Cuando el anclaje fijo para vigas se utilice como extremo de un sistema de cuerda salvavidas horizontal, la estructura debe soportar una fuerza mínima (3) igual al doble de la carga máxima aplicada al anclaje fijo para vigas durante una caída. Cuando se fije más de un anclaje fijo para vigas a la misma viga, todos los puntos de esta deben poder soportar las tres fuerzas anteriores, (1), (2) y (3), en relación con cada anclaje fijado a dicha viga. Los anclajes utilizados para la fijación de sistemas de protección personal contra caídas deben ser independientes de los utilizados para soportar o suspender plataformas, y deben soportar, al menos, 22,2 kN por cada usuario enganchado; o diseñarse, instalarse y utilizarse como parte de un sistema completo de protección personal contra caídas con un coeficiente de seguridad de, al menos, dos y que se encuentre supervisado por una persona cualificada.
- **RIESGOS AMBIENTALES:** en caso de usar este equipo en zonas con riesgos ambientales, es posible que sea necesario tomar medidas de seguridad adicionales, para reducir la posibilidad de que el usuario o el equipo sufran daños. Entre los riesgos ambientales más habituales se encuentran, entre otros, el calor, las sustancias químicas, los ambientes corrosivos, las líneas de alta tensión, los gases, la maquinaria móvil y los bordes afilados. Póngase en contacto con Capital Safety si tiene preguntas sobre el uso de este equipo en zonas con riesgos ambientales.

INSTALACIÓN:

El anclaje fijo para vigas puede instalarse en cualquier zona de las alas de las vigas que cumpla los requisitos especificados en el apartado anterior, *Limitaciones*. Puede instalarse, por tanto, en cualquiera de las zonas de montaje que se muestran en la figura 3: montaje superior (A), montaje inferior (B) y montaje lateral (C). La figura 4 muestra los componentes principales a los que se hace referencia en los siguientes pasos.

- Paso 1.** Quite el pasador de fijación (D) y abra el gancho ajustable (E) girando el mango de ajuste (F) en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Paso 2.** Coloque el anclaje fijo para vigas en el ala de la viga en la posición que se desee (superior, inferior o lateral). Nota: los pernos u otro tipo de obstrucciones pueden hacer que el anclaje fijo para vigas no se pueda fijar adecuadamente a la viga. Coloque el anclaje fijo para vigas en otra zona si las obstrucciones impiden la instalación.
- Paso 3.** Fije el gancho fijo (G) a un lado del ala de la viga. Deslice el gancho ajustable (E) hasta que llegue al lado opuesto del ala de la viga.
- Paso 4.** Mantenga el mango de ajuste (F) en posición paralela al brazo de soporte (H). Gire el mango de ajuste (F) hasta alinear el orificio del bloque de ajuste (I) con el orificio más cercano del brazo de soporte (H).
- Paso 5.** Inserte el pasador de fijación (D) a través del bloque de ajuste (I) y del brazo de soporte (H), asegurándose de que quede bien enclavado.

Paso 6. Para fijar el anclaje fijo para vigas al ala, coloque el mango de ajuste (F) en posición perpendicular al brazo de soporte (H) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj a intervalos de medio giro. Asegúrese de que los ganchos de sujeción a la viga (E y G) queden firmemente fijados a ella. Apriete únicamente a mano. Compruebe que el vástago de ajuste dispone todavía del suficiente recorrido (J) después de fijar el anclaje fijo para vigas. Si no queda recorrido, vuelva a instalar el anclaje fijo para vigas utilizando el siguiente orificio más cercano al ala de la viga, de manera que quede recorrido para el vástago de ajuste.

MANTENIMIENTO: limpie de forma periódica el anclaje fijo para vigas con agua y una solución con jabón suave. No utilice ácidos ni otras sustancias químicas cáusticas, ya que pueden dañar los componentes del sistema. Puede aplicarse lubricante al pasador de fijación (objeto D de la figura 4).

INSPECCIÓN: la figura 4 muestra la ubicación de la etiqueta RFID i-Safe™ (K). La etiqueta RFID i-Safe puede utilizarse con el dispositivo de lectura portátil i-Safe y con su portal web para simplificar la inspección y el control del inventario, así como para disponer de registros de los equipos de protección contra caídas.

ANTES DE CADA USO: inspeccione el anclaje fijo para vigas siguiendo los pasos que se describen a continuación (para poder identificar las piezas, consulte la figura 4).

IMPORTANTE: *si este equipo ha estado sometido a la fuerza de reducción de una caída, se interrumpirá su utilización y se procederá a su destrucción o devolución a Capital Safety, para su inspección o reparación.*

Paso 1. Compruebe que el anclaje fijo para vigas no se encuentre dañado: busque grietas, abolladuras o deformidades. Compruebe también que el brazo de soporte (H), los ganchos de sujeción a la viga (E y G), el vástago de ajuste (J) y el mango de ajuste (F) no estén doblados ni desgastados. Asegúrese de que no faltan piezas.

Paso 2. Compruebe que no haya una corrosión excesiva en toda la unidad.

Paso 3. Asegúrese de que el pasador de fijación (D) pueda insertarse a través de los orificios de ajuste y de que quede bien enclavado.

Paso 4. Compruebe las etiquetas. Todas las etiquetas de información del producto deben estar presentes y ser completamente legibles.

Paso 5. Anote la fecha y los resultados de cada inspección en el apartado Inspección periódica e historial de reparaciones de las Instrucciones generales de uso y mantenimiento (5902392) o use el portal web de inspección i-Safe para mantener un registro de las inspecciones.

ANUALMENTE: al menos una vez al año, una persona¹ cualificada que no sea el propio usuario debe llevar a cabo una inspección formal del anclaje fijo para vigas. Anote los resultados de la inspección en el apartado *Inspección periódica e historial de reparaciones* de las *Instrucciones generales de uso y mantenimiento* (5902392) o use el portal web de inspección i-Safe para mantener un registro de las inspecciones.

SI LA INSPECCIÓN REVELA ALGÚN DEFECTO O FALTA DE SEGURIDAD: no vuelva a utilizar la unidad o envíela a Capital Safety para su reparación.

IMPORTANTE: *Cualquier signo de corrosión o herrumbre observado en el anclaje es un problema de seguridad potencial, ya que puede debilitar el producto y crear un riesgo de lesión o la muerte de los trabajadores. Cualquier anclaje que muestre signos de corrosión o herrumbre debe ser puesto fuera de servicio inmediatamente.*

NOTA: *solo DBI-SALA, o aquellas partes que hayan recibido autorización por escrito, puede realizar reparaciones en este equipo.*

TAMAÑOS Y PESOS:

2108412: 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 kg

2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 kg

2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 kg

2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 kg

AÑADIDOS AL GLOSARIO: **84:** Bloque de ajuste **85:** Brazo de soporte.

¹ Persona cualificada: individuo que conoce las recomendaciones y las instrucciones del fabricante, además del componente fabricado por este, y que puede identificar riesgos existentes y previsibles en la selección, el uso y el mantenimiento adecuados de los sistemas de protección contra caídas.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS – DISPOSITIVO DE ANCORAGEM DE FEIXE FIXO:

Consulte o *glossário* nas “Instruções gerais” (5902392) para ver a identificação dos elementos numerados numa caixa branca. Consulte os *aditamentos ao glossário* nestas instruções específicas para ver a identificação dos elementos numerados numa caixa preta.

USO: o dispositivo de ancoragem de feixe fixo é um conector de ancoragem para um sistema pessoal de interrupção de quedas, concebido para ser ligado a um feixe. O dispositivo de ancoragem de feixe fixo pode ser utilizado como uma terminação final para sistemas de corda de segurança horizontal aprovados pela Capital Safety.

LIMITAÇÕES: as seguintes limitações da aplicação devem ser tomadas em consideração antes de se utilizar este equipamento:

- **TAMANHOS DO REBORDO DO FEIXE:** o dispositivo de ancoragem de feixe fixo só pode ser instalado em feixes com rebordos dentro da amplitude de ajuste do modelo ilustrado na figura 1.
- **CAPACIDADE:** este equipamento destina-se a ser utilizado por pessoas com um peso total (pessoa, vestuário, ferramentas etc.) não superior a 141 kg. Apenas um sistema de protecção pessoal pode ser ligado a este equipamento de cada vez. Quando este equipamento for utilizado como uma terminação final para uma corda de segurança horizontal, a capacidade máxima é de 11 kN.
- **QUEDAS POR OSCILAÇÃO:** consultar a figura 2. As quedas por oscilação ocorrem quando o ponto de ancoragem não se encontra directamente acima ou abaixo do ponto onde ocorre uma queda. A força de choque contra um objecto durante uma queda por oscilação pode causar lesões graves ou mesmo a morte. Minimizar as quedas por oscilação trabalhando tão próximo do ponto de amarração quanto possível. Não permita uma queda por oscilação se existir a possibilidade de ferimento. As quedas por oscilação irão aumentar significativamente a altura livre necessária quando se utiliza uma corda de segurança retráctil ou outro subsistema de conexão de comprimento variável.
- **FORÇA DE ANCORAGEM:** os dispositivos de ancoragem de feixe fixo instalados para aplicações para interrupção de quedas devem ser ligados a uma estrutura de feixe capaz de sustentar cargas estáticas nas direcções permitidas pelo sistema pessoal de interrupção de quedas quando em uso de pelo menos (i) 5.000 libras (22,2kN) para dispositivos de ancoragem não certificados, ou (ii) duas vezes a força de interrupção máxima para o dispositivo de ancoragem certificado. Quando o dispositivo de ancoragem de feixe fixo for utilizado para terminar um sistema de corda de segurança horizontal, a estrutura deve ter uma força mínima (iii) igual ao dobro da carga máxima aplicada ao dispositivo de ancoragem de feixe fixo durante uma queda. Quando mais do que um dispositivo de ancoragem de feixe fixo for fixo ao mesmo feixe, todos os pontos de ancoragem de feixe fixo nesse feixe. Os dispositivos de ancoragem utilizados para a ligação de um sistema pessoal de interrupção de quedas serão independentes de qualquer dispositivo de ancoragem que estiver a ser utilizado para suportar ou suspender plataformas, e deve suportar pelo menos 5.000 libras (22,2kN) por utilizador ligado; ou ser concebido, instalado e utilizado como parte de um sistema pessoal de interrupção de quedas completo que mantenha um factor de segurança de, pelo menos, dois, e seja supervisionado por uma pessoa qualificada.
- **RISCOS AMBIENTAIS:** a utilização deste equipamento em áreas onde existam riscos ambientais pode exigir precauções suplementares para reduzir a possibilidade de ferimentos para o utilizador ou de danos no equipamento. Os perigos podem incluir, mas não estão limitados a, calor, produtos químicos, ambientes corrosivos, linhas de alta tensão, gases, maquinaria em movimento e extremidades afiadas. Contacte a Capital Safety se tiver perguntas sobre a utilização deste equipamento em situações nas quais existam riscos ambientais.

INSTALAÇÃO:

O dispositivo de ancoragem de feixe fixo pode ser instalado em qualquer rebordo do feixe e localização que cumpra os requisitos especificados na secção *Limitações* anterior. O dispositivo de ancoragem de feixe fixo pode ser instalado no feixe em qualquer uma das localizações de montagem ilustradas na figura 3: montagem superior (A), montagem inferior (B) e montagem lateral (C). A figura 4 ilustra os componentes chave identificados nos passos seguintes.

- Passo 1.** Retire o pino detentor (D) e abra o gancho do feixe ajustável (E) rodando a pega de ajuste (F) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Passo 2.** Posicione o dispositivo de ancoragem de feixe fixo no rebordo do feixe na posição desejada (superior, inferior, lateral). Nota: os dispositivos de fixação, ou outros, podem impedir o dispositivo de ancoragem de feixe fixo de se fixar ao feixe. Mova o dispositivo de ancoragem de feixe fixo para outra localização se quaisquer obstruções interferirem com a instalação.
- Passo 3.** Coloque o gancho do feixe fixo (G) de encontro a um lado do rebordo do feixe. Deslize o gancho do feixe ajustável (E) de encontro ao lado oposto do rebordo do feixe.
- Passo 4.** Segure a pega de ajuste (F) paralelamente ao tubo de suporte (H). Rode a pega de ajuste (F) para alinhar o orifício no bloco de ajuste (I) com o orifício mais próximo no tubo de suporte (H).

Passo 5. Introduzir o pino detentor (D) através do bloco de ajuste (I) e o tubo de suporte (H), certificando-se de que o pino está trancado na sua devida posição.

Passo 6. Para fixar o dispositivo de ancoragem de feixe fixo no rebordo, rode a pega de ajuste (F) na direcção contrária ao tubo de suporte (H) e rode a pega de ajuste (F) no sentido horário em meias voltas. Certifique-se de que os ganchos do feixe (E e G) se encontram apertados de encontro a ambos os lados do rebordo. Aperte-os apenas manualmente. Certifique-se de que o pino de ajuste ainda tem folga suficiente (J) depois de apertar o dispositivo de ancoragem de feixe fixo. Se o pino de ajuste tiver ido para o fundo, volte a instalar o dispositivo de ancoragem de feixe fixo usando o orifício seguinte mais próximo do rebordo do feixe para permitir a folga do pino de ajuste.

MANUTENÇÃO: limpe periodicamente o dispositivo de ancoragem de feixe fixo usando uma solução de água e sabão suave. Não use ácidos ou outros produtos químicos cáusticos que possam danificar os componentes do sistema. Pode aplicar um lubrificante sobre o pino detentor (figura 4, item D).

INSPECÇÃO: a figura 4 ilustra a localização da etiqueta de RFID i-Safe™ (K). A etiqueta de RFID i-Safe pode ser utilizada conjuntamente com o dispositivo de leitura portátil i-Safe e o portal da Web para simplificar a inspecção e controlo do inventário e fornecer registos para o seu equipamento de protecção pessoal.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO: inspecione o dispositivo de ancoragem de feixe fixo de acordo com os passos seguintes. (Consulte a figura 4 para a identificação de peças.)

IMPORTANTE: se este equipamento tiver sido sujeito a forças de interrupção de quedas, deve ser retirado de serviço e destruído, ou devolvido à Capital Safety para inspecção e reparação.

Passo 1. Inspeccione o dispositivo de ancoragem de feixe fixo para verificar se existem danos: procure fendas, amolgadelas ou deformações. Procure dobras ou desgaste no tubo de suporte (H), ganchos do feixe (E e G), pino de ajuste (J) e a pega de ajuste (F). Certifique-se de que não existem peças em falta.

Passo 2. Inspeccione toda a unidade para verificar se existe corrosão excessiva.

Passo 3. Certifique-se de que o pino detentor (D) pode ser introduzido através dos orifícios de ajuste, e que fica trancado na sua devida posição.

Passo 4. Inspeccione as etiquetas. Todas as etiquetas de informação do produto devem estar presentes e completamente legíveis.

Passo 5. Registe a data e resultados da inspecção no *histórico periódico de inspeções e reparações nas instruções gerais de utilização e manutenção (5902392)* ou utilize o portal da Web de inspecção i-Safe para manter registos de inspecção.

ANUALMENTE: o dispositivo de ancoragem de feixe fixo deve ser inspeccionado formalmente por uma pessoa competente¹ (que não o utilizador) pelo menos uma vez por ano. Registe a data e resultados da inspecção no *histórico periódico de inspeções e reparações nas instruções gerais de utilização e manutenção (5902392)* ou utilize o portal da Web de inspecção i-Safe para manter registos de inspecção.

SE A INSPECÇÃO REVELAR UMA CONDIÇÃO PERIGOSA OU DEFEITUOSA: retire a unidade da assistência e destrua-a ou devolva para a Capital Safety para fins de reparação.

IMPORTANTE: Qualquer corrosão ou ferrugem na ancoragem é um potencial problema de segurança pois pode enfraquecer o produto e criar um risco de ferimento ou morte aos trabalhadores. Qualquer ancoragem que mostre sinais de corrosão ou ferrugem deve ser imediatamente retirada de serviço.

OBSERVAÇÃO: Apenas DBI-SALA, ou partes autorizadas por escrito, poderão efectuar reparações a este equipamento.

DIMENSÕES E PESOS:

2108412: 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 Kg

2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 Kg

2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 Kg

2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 Kg

ADIÇÕES AO GLOSSÁRIO: **84:** Bloco de ajuste **85:** Tubo de suporte.

¹ Pessoa competente: um indivíduo que tenha o devido conhecimento das recomendações e instruções do fabricante e do componente fabricado e que seja capaz de identificar perigos existentes e previsíveis na selecção, utilização e manutenção apropriadas da protecção contra quedas.

SÆRLIGE INSTRUKTIONER – FAST I-PROFILANKER:

Se "Glossar" under Generelle instruktioner (5902392) for identifikation af nummererede dele i en hvid kasse. Se "Tilføjelser til glossar" i disse Særlige instruktioner med henblik på identifikation af nummererede dele i en sort kasse.

ANVENDELSE: I-profilankeret er en fastgøringsanordning til personlige faldsikringsystemer beregnet til fastgøring til en I-profilbjælke. I-profilankeret kan anvendes som endepunkt for Capital Safety-godkendte horisontale sikkerhedslinesystemer.

BEGRÆNSNINGER: De følgende anvendelsesbegrænsninger skal tages i betragtning før brug af dette udstyr:

- **PROFILFLIGSTØRRELSER:** Fast I-profilanker kan kun monteres på profilbjælker med flige som ligger inden for modellens justeringsområde som vist i figur 1.
- **KAPACITET:** Dette udstyr må kun anvendes af personer, der har en kombineret vægt (person, beklædning, værktøj osv.) på højst 141 kg. Der må kun tilsluttes ét personligt faldsikringsudstyr til dette udstyr af gangen. Når dette udstyr anvendes som endepunkt for en horisontal sikkerhedslinje er den maksimale kapacitet 11 kN.
- **SVINGFALD:** Se figur 2. Svingfald sker, når forankringspunktet ikke befinder sig umiddelbart over eller under det punkt, hvor faldet sker. Den kraft, der udøves når et emne rammes i et svingfald, kan forårsage alvorlig personskade eller død. Risikoen for svingfald kan mindskes ved at arbejde så tæt på forankringspunktet som muligt. Tillad ikke muligheden for svingfald, hvis det kan medføre tilskadecomst. Svingfald vil øge det frirum, der er nødvendigt, når der anvendes en selvoprullende faldblok eller et andet forankringsystem med liner af variabel længde.
- **FORANKRINGSPOINTETS STYRKE:** Faste I-profilankre, som monteres mhp. faldsikring, må kun fastgøres til profilbjælker, som er i stand til at modstå statisk belastning i den retning, som er aktuel ved anvendelse af et personligt faldsikringsystem på mindst (i) 22,2 kN (2268 kg) for ikke-certificeret forankringsudstyr eller (ii) to gange den maksimale resulterende faldenergi for certificeret forankring. Når et fast I-profilanker anvendes som endepunkt for et horisontalt livlinesystem, skal strukturen have en minimumsstyrke på (iii) to gange den maksimale belastning, som profilankeret vil blive udsat for under et fald. Når der anvendes mere end ét fast I-profilanker på den samme profilbjælke, skal alle punkter på bjælken være i stand til at modstå de belastninger, som angives i (i), (ii) og (iii) for hvert I-profilanker, som er monteret på bjælken. Forankringspunkter anvendt til fastgøring af personligt faldsikringsudstyr skal være uafhængige af al forankring anvendt til at understøtte eller ophænge platforme, og skal være i stand til at understøtte mindst 22,2 kN (2268 kg) for hver forankret bruger, eller skal være designet, installeret og brugt som del i et komplet personligt faldsikringsystem, som opretholder en sikkerhedsfaktor på mindst 2, og som er under opsyn af en kvalificeret person.
- **MILJØMÆSSIGE FARER:** Når dette udstyr anvendes i miljøfarlige områder, kan det være nødvendigt at træffe yderligere forholdsregler for at undgå, at brugeren kan komme til skade, eller at udstyret beskadiges. Sådanne farer inkluderer, men er ikke begrænset til varme, kemikalier, korrosive miljøer, højspændingsledninger, gasser, kørende maskiner og skarpe kanter. Kontakt Capital Safety, hvis du har spørgsmål om, hvordan dette udstyr anvendes på steder, hvor der er fysiske eller miljømæssige farer.

MONTERING:

Det faste I-profilanker kan monteres på enhver profilflig på steder, som opfylder de krav, som blev specificeret i det foregående Begrænsninger-afsnit. I-profilankeret kan monteres på profilbjælken i en af de placeringer, som er vist i figur 3: ovenpå (A), nedenunder (B) og på siden (C). Figur 4 viser de primære komponenter, som beskrives i de følgende trin.

- Trin 1.** Fjern sikringsstiften (D) og åbn den justerbare profilkrog (E) ved at dreje justeringshåndtaget (F) mod uret.
- Trin 2.** Placer profilankeret på profilfligen i den ønskede stilling (ovenpå, nedenunder, på siden). Bemærk: Befæstelseselementer eller andre forhindringer kan hindre I-profilankeret i at blive monteret korrekt på bjælken. Flyt profilankeret til et andet sted, hvis forhindringer gør monteringen usikker.
- Trin 3.** Placer den faste profilkrog (G) op mod fligens ene side. Skub den justerbare profilkrog (E) op imod den modsatte side af profilfligen.
- Trin 4.** Hold justeringshåndtaget (F) parallelt med holderøret (H). Drej justeringshåndtaget (F) for at stille hullet i justeringsblokken (I) på linie med det nærmeste hul i holderøret (H).
- Trin 5.** Sæt sikringsstiften (D) gennem justeringsblokken (I) og holderøret (H), og forvis dig om, at stiften låses på plads.
- Trin 6.** For at fastgøre I-profilankeret på fligen, drejer man justeringshåndtaget (F) bort fra holderøret (H) og drejer dernæst justeringshåndtaget (F) med uret en halv omdrejning af gangen. Se efter, at profilkrogene (E og G) sidder tæt op imod begge sider af fligen. Må kun strammes til med hånden. Se efter, at justeringsskrue (J) stadig har vandringsfrigang tilbage efter fastspænding af I-profilankeret.

Hvis justeringseskruen er skruet helt i bund, skal man genmontere I-profilankeret, idet man bruger det næste hul mod fligen for at tillade vandringsfrigang for justeringseskruen.

VEDLIGEHOELDELSE: Med mellemrum skal I-profilankeret gøres rent med vand og mild sæbe. Brug aldrig syre eller andre ætsende kemikalier, som kunne beskadige systemets komponenter. Der kan påføres en smule smøremiddel på sikringsstiften (figur 4, D).

EFTERSYN: Figur 4 viser placeringen af i-Safe™ RFID-mærkat (K). Denne i-Safe RFID-mærkat kan bruges sammen med det håndholdte i-Safe aflæsningsapparat og en web-baseret portal til at gøre eftersyn og lagerstyring nemmere, og give relevant dokumentation for faldsikringsudstyret.

FØR HVER BRUG: Efterse det faste I-profilanker i henhold til de følgende trin. (Se figur 4 for identifikation af delene.)

VIGTIGT: Hvis dette udstyr er blevet udsat for kraftpåvirkninger som fra standsning af et fald, skal man tage det ud af service og ødelægges eller sendes tilbage til Capital Safety til inspektion eller reparation.

- Trin 1.** Efterse I-profilankeret for beskadigelse: Se efter for revner, buler og deformiteter. Efterse for bøjning af eller slid på holderøret (H), profilkrogene (E og G), justeringseskruen (J) og justeringshåndtaget (F). Se efter, at ingen dele er gået tabt.
- Trin 2.** Efterse hele enheden for overdreven korrosion.
- Trin 3.** Se efter, at sikringsstiften (D) kan sættes gennem justeringshullerne og at den låses på plads.
- Trin 4.** Efterse mærkater. Alle mærkater med produktinformation skal være der og være fuldstændigt læselige.
- Trin 5.** Nedfæld eftersynsdatoen og resultaterne i afsnittet *Periodisk eftersyns- og reparationshistorie* i *Generelle anvisninger for brug og vedligeholdelse (5902392)* eller brug i-Safe web-portal til at udarbejde eftersynsdokumentation.

ÅRLIGT: Det faste I-profilanker skal efterses på formel vis af en kompetent person¹, der er forskellig fra brugeren, mindst en gang om året. Nedfæld resultaterne i afsnittet *Periodisk eftersyns- og reparationshistorie* i *Generelle anvisninger for brug og vedligeholdelse (5902392)* eller brug i-Safe web-portal til at udarbejde eftersynsdokumentation.

HVIS EFTERSYNET VISER USIKRE FORHOLD ELLER DEFEKTER: Tag enheden ud af service og ødelæg den, eller send den tilbage til Capital Safety for reparation.

VIGTIGT: Enhver observeret korrosion af eller rust på ankeret er et potentielt sikkerhedsproblem, fordi det kan svække produktet og forårsage risiko for skade eller død for arbejdere. Et anker, som viser tegn på korrosion eller rust skal straks tages ud af brug.

BEMÆRK: Kun DBI-SALA eller parter, der er skriftlig autoriseret, har lov til at foretage reparationer på dette udstyr.

DIMENSIONER OG VÆGT:

- 2108412:** 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 kg
- 2108413:** 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 kg
- 2108414:** 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 kg
- 2108415:** 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 kg

TILFØJELSER TIL GLOSSAR: **84:** Justeringsblok **85:** Holderør.

¹ Kompetent person: En person, som har viden om en fabrikants anbefalinger, anvisninger og fabrikerede komponenter, som er i stand til at identificere eksisterende eller forudsigelige faremomenter ved korrekt valg, anvendelse og vedligeholdelse af faldsikringsudstyr.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER – FIKSERT BJELKEFORANKRING:

Se *Ordlisten* i Generell instruksjon (5902392) for identifisering av nummererte deler i en hvit boks. Se *Tillegg til ordlisten* i disse Spesifikke Instruksjonene for identifisering av nummererte deler i en svart boks.

BRUK: Den fikserte bjelkeforankringen er en festetilkobling til et personlig fallsikringssystem som er konstruert for å festes til en bjelke. Den fikserte bjelkeforankringen kan brukes som et endestykke til et horisontalt redningslinesystem som er godkjent av Capital Safety.

BEGRENSNINGER: Følgende bruksbegrensninger må tas i betraktning før dette utstyret brukes:

- **BJELKEFLENSENS STØRRELSER:** Den fikserte bjelkeforankringen skal bare installeres på bjelker med flenser som er innen justeringsområdet til modellen som er illustrert i figur 1.
- **KAPASITET:** Dette utstyret skal brukes av personer med en kombinert vekt (klær, verktøy, osv.) på ikke mer enn 141 kg. Ikke mer enn ett personlig beskyttelsessystem skal være koblet til dette utstyret til enhver tid. Når dette utstyret brukes som endestykke for en horisontal redningsline, er maksimal kapasiteten 11 kN.
- **SVINGFALL:** Se figur 2. Svingfall oppstår når festepunktet ikke er rett over eller under stedet der fallet finner sted. Kraften som oppstår hvis man støter i en gjenstand kan medføre alvorlig skade eller død. Minimer svingfall ved å arbeide så nær festepunktet som mulig. Ikke gjør svingfall mulig hvis skade kan oppstå. Svingfall øker klaringen vesentlig som kreves når en selvtilbaketrekkende redningsline eller annet tilkoblings-system med variabel lengde brukes.
- **FORANKRINGSSTYRKE:** Fikserte bjelkeforankringer installert til fallsikringsutstyr må være festet til en bjelkestruktur som skal tåle statisk last i de retningene som fallsikringssystemet som er i bruk tillater, på minst (i) 2268 kg (22,2 kN) for ikke-sertifiserte forankringer eller (ii) to ganger maksimal bremsekraft for sertifiserte forankringer. Hvis den fikserte bjelkeforankringen brukes til å avslutte et horisontalt redningslinesystem, skal strukturen ha en minimum styrke (iii) lik to ganger maksimal last som påføres den fikserte bjelkeforankringen ved et fall. Hvis flere enn én fiksert bjelkeforankring er festet til den samme bjelken, skal alle punkter på bjelken kunne tåle styrkene gitt i (i), (ii) eller (iii) for hver fiksert bjelkeforankring på bjelken. Forankringer som brukes til å feste et personlig fallsikringssystem, skal være uavhengig av forankringer som brukes til å støtte eller holde arbeidsplattformer og skal tåle minst 2268 kg (22,2 kN) per festet bruker; eller være konstruert, installert og brukt som del av et komplett personlig fallsikringssystem som har en sikkerhetsfaktor av minst to og blir overvåket av en kvalifisert person.
- **MILJØRELATERTE FARER:** Bruk av dette utstyret i områder med miljørelaterte farer kan kreve bruk av ekstra forholdsregler for å redusere muligheten for skade på brukeren eller utstyret. Farer kan omfatte, men er ikke begrenset til, varme, kjemikalier, korroderende omgivelser, høyspentlinjer, gasser, maskineri i bevegelse og skarpe kanter. Ta kontakt med Capital Safety hvis man har spørsmål om bruk av utstyret på steder med miljørelaterte farer.

MONTERING:

Den fikserte bjelkeforankringen kan monteres på alle bjelkeflenser og steder som møter kravene slik de er spesifisert i foregående avsnitt om *Begrensninger*. Den fikserte bjelkeforankringen kan monteres på bjelken på alle monteringsstedene vist i figur 3: toppmontering (A), bunnmontering (B) og sidemontering (C). Figur 4 viser de viktigste delene som identifiseres i følgende trinn.

- Trinn 1.** Fjern sikringspinnen (D) og åpne den justerbare bjelkekroken (E) ved å vri justerhåndtaket (F) mot klokken.
- Trinn 2.** Plasser den fikserte bjelkeforankringen på bjelkeflensen i ønsket posisjon (topp, bunn, side). Merk: Skruer/bolter eller andre hindringer kan forhindre at den fikserte bjelkeforankringen festes ordentlig til bjelken. Flytt den fikserte bjelkeforankringen til et annet sted hvis hindringer gjør monteringen vanskelig.
- Trinn 3.** Sett den faste bjelkekroken (G) mot én side av bjelkeflensen. Flytt den justerbare bjelkekroken (E) mot den andre siden av bjelkeflensen.
- Trinn 4.** Hold justerhåndtaket (F) parallelt med støtterøret (H). Vri justerhåndtaket (F) for å stille hullet i justerklossen (I) på linje med det nærmeste hullet i støtterøret (H).
- Trinn 5.** Sett inn sikringspinnen (D) gjennom justerklossen (I) og støtterøret (H) og påse at pinnen låses på plass.
- Trinn 6.** For å sikre den fikserte bjelkeforankringen til flensen svinges justerhåndtaket (F) bort fra støtterøret (H) og justerhåndtaket vris (F) med klokken med halve omdreininger av gangen. Påse at bjelkekrokene (E og G) sitter tett mot begge sider av flensen. Skal bare håndstrammes. Påse at justerpinnen har tilstrekkelig forskyvbarhet (J) etter tilstramming av den fikserte bjelkeforankringen. Hvis justerpinnen har nådd endepunktet, skal den fikserte bjelkeforankringen monteres på nytt der neste hull i forhold til bjelkeflensen brukes for å muliggjøre forskyvning av justerpinnen.

VEDLIKEHOLD: Rengjør den fikserte bjelkeforankringen regelmessig med vann og en mild såpeopløsning. Ikke bruk syrer eller andre etsende kjemikalier som kan skade systemets deler. Et smøremiddel kan eventuelt påføres sikringspinnen (Figur 4, del D).

INSPEKSJON: Figur 4 illustrerer lokaliseringen av i-Safe™ RFID-tag-en (K). i-Safe RFID-tag-en kan brukes sammen med den håndholdte i-Safe-avleseren og den nettbaserte portalen for å forenkle inspeksjon og lagerstyring og for å gjøre registreringer for fallsikringsutstyret.

FØR HVER BRUK: Kontroller den fikserte bjelkeforankringen i henhold til følgende trinn. (Se figur 4 for identifisering av delene.)

VIKTIG: Hvis utstyret er utsatt for fallsikringskrefter, må det tas ut av tjeneste og destrueres eller sendes tilbake til Capital Safety for inspeksjon eller reparasjon.

- Trinn 1.** Kontroller den fikserte bjelkeforankringen for skade: se etter sprekker, bulker og deformiteter. Se etter bøyning eller slitasje på støtterøret (H), bjelkekroker (E og G), justerpinnen (J) og justerhåndtaket (F). Påse at det ikke mangler noen deler.
- Trinn 2.** Kontroller hele enheten for mye korrosjon.
- Trinn 3.** Påse at sikringspinnen (D) passer gjennom justerhullene og kan låses på plass.
- Trinn 4.** Inspiser etiketter. Alle produktinformasjonsetikettene må være tilstede og fullt lesbare.
- Trinn 5.** Registrer inspeksjonsdatoen og resultatene i *Periodisk eksaminasjons- og reparasjonslogg* i *Generelle instruksjoner for bruk og vedlikehold (5902392)* eller bruk i-Safe inspeksjons-nettportalen for føring av inspeksjonsregistreringer.

ÅRLIG: Den fikserte bjelkeforankringen skal kontrolleres offisielt minst én gang per år av en kompetent person¹ som ikke er brukeren. Registrer resultatene i *Periodisk eksaminasjons- og reparasjonslogg* i *Generelle instruksjoner for bruk og vedlikehold (5902392)* eller bruk i-Safe inspeksjons-nettportalen for føring av inspeksjonsregistreringer.

HVIS INSPEKSJON AVSLØRER EN USIKKER ELLER MANGELFULL TILSTAND: Ta enheten ut av drift og destruer eller send tilbake til Capital Safety for reparasjon.

VIKTIG: All synlig korrosjon eller rust på ankeret er en potensiell sikkerhetsbekymring siden det kan svekke produktet og skape en risiko for skade eller død for ansatte. Alle ankre som viser tegn på korrosjon eller rust skal umiddelbart fjernes fra tjeneste.

MERK: Kun DBI-SALA eller parter som har fått skriftlig tillatelse, skal reparere dette utstyret.

DIMENSJONER AND VEKTER:

- 2108412:** 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 kg
- 2108413:** 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 kg
- 2108414:** 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 kg
- 2108415:** 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 kg

TILLEGG TIL ORDLISTEN: **84:** Justerkloss **85:** Støtterør.

¹ Kompetent person: En person som har kjennskap til produsentens anbefalinger, instruksjoner og produserte deler, som er istand til å gjenkjenne eksisterende og forutsigbare farer, i riktig valg, bruk og vedlikehold av fallsikring.

ERITYISOHJEET - KIINTEÄN PALKIN KIINNITYSPISTE:

Ks. *Sanasto*, osa Yleisohjeet (5902392), jossa on valkoisessa ruudussa olevien numeroitujen kohtien nimet. Ks. *Sanaston lisäykset*, osa Erityisohjeet, jossa on mustassa ruudussa olevien numeroitujen kohtien nimet.

KÄYTTÖ: Kiinteän palkin kiinnityspiste on palkkiin kiinnitettäväksi suunniteltu putoamisenestojärjestelmän kiinnitysliitin henkilövaljaille. Kiinteän palkin kiinnityspistettä voidaan käyttää päätekiinnikkeenä Capital Safety -hyväksytyille vaakasuuntaisille varmuusköysijärjestelmille.

RAJOITUKSET: Seuraavat käyttörajoitukset tulee ottaa huomioon ennen tämän laitteiston käyttöä:

- **PALKIN ULOKEKOOT:** Kiinteän palkin kiinnityspisteen saa asentaa ainoastaan sellaisiin palkkeihin, joiden ulokkeet ovat kuvassa 1 näytetyn mallin säätöalueella.
- **KAPASITEETTI:** Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi henkilöillä, joiden kokonaispaino (henkilö, vaatetus, työkalut, jne.) on enintään 141 kg. Tähän laitteeseen saa liittää ainoastaan yhden henkilösuojaruuvien kerrallaan. Vaakasuuntaisen varmuusköyden päätekiinnikkeenä tämän laitteen maksimikapasiteetti on 11 kN.
- **KEINUMISEN AIHEUTTAMA PUTOAMINEN:** Ks. kuvaa 2. Keinumisen aiheuttama putoaminen tapahtuu, kun kiinnityspiste ei ole suoraan putoamiskohdan ylä- tai alapuolella. Keinumisputoamisen aiheuttama voimakas törmäys voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan. Minimoi keinumisputoamisriski työskentelemällä mahdollisimman lähellä kiinnityspistettä. Estä keinumisputoamisen mahdollisuus, jos se voi aiheuttaa tapaturmavaaran. Keinumisputoaminen vaatii huomattavasti suuremman liikkumisvaran käytettäessä automaattisesti kelautuvaa varmuusköyettä tai muuta vaihtelevapituista liitännän alijärjestelmää.
- **KIINNITYSPISTEEN VAHVUUS:** Putoamisen pysäyttämiseen käytettävät kiinteän palkin kiinnikkeet tulee asentaa palkkirakenteeseen, joka pystyy kannattamaan staattisen kuorman putoamisenestojärjestelmän sallimalla liikeradalla vähintään seuraavasti: (i) 5 000 lbs. (22,2 kN) sertifioimattomille kiinnityspisteille, tai (ii) kaksinkertainen pysäytysvoima sertifioituille kiinnityspisteille. Kun kiinteän palkin kiinnityspistettä käytetään vaakasuuntaisen varmuusköysijärjestelmän päätteessä, rakenteen minimivahvuuden tulee (iii) vastata kaksinkertaista kuormaa, joka kohdistuu kiinteän palkin kiinnityspisteeseen putoamistapauksessa. Kun samaan kiinteään palkkiin liitetään useampia kuin yksi kiinnityspiste, palkin kaikkien osien tulee pystyä kestämaan voimat, jotka on annettu kohdissa (i), (ii) tai (iii) kutakin kyseisen palkin kiinnityspistettä kohti. Henkilökohtaisen putoamisenestojärjestelmän kiinnityspisteiden tulee olla riippumattomia kiinnityspisteistä, joilla tuetaan tai joista ripustetaan työlavoja, ja niiden tulee pystyä kannattamaan vähintään 5 000 lbs. (22,2 kN) käyttäjää kohti, tai olla suunniteltu, asennettu ja käytetty osana täydellistä henkilökohtaista putoamisenestojärjestelmää, jonka jatkuva turvallisuuskerroin on vähintään kaksi, ja joka on asiantuntevan henkilön valvoma.
- **VAROITUS:** Tämän laitteiston käyttö ympäristövaarallisilla alueilla voi vaatia muita varotoimia, joilla vähennetään käyttäjien loukkaantumisen riskiä tai laitevahinkojen vaaraa. Vaaroihin voivat sisältyä muun muassa korkea kuumuus, kemikaalit, syövyttävät ympäristöt, korkeajännitelinjat, kaasut, liikkuvat koneet tai terävät reunat. Ota yhteys Capital Safetyn edustajaan, jos sinulla on kysyttävää tämän laitteen käytöstä vaarallisilla alueilla.

ASENNUS:

Kiinteän palkin kiinnityspiste voidaan asentaa kaikkien palkkien ulokkeisiin ja asennuspaikkoihin, jotka täyttävät edellä esitettyssä *Rajoitukset*-osassa mainitut vaatimukset. Kiinteän palkin kiinnityspiste voidaan asentaa palkin mihin tahansa asennuskohtaan kuvassa 3: yläasennus (A), ala-asennus (B) ja sivuasennus (C). Kuva 4 esittää seuraavissa vaiheissa kuvatut tärkeimmät osat.

- Vaihe 1.** Poista pidäketappi (D) ja avaa säädettävä palkkikoukku (E) kääntämällä säätökahvaa (F) vastapäivään.
- Vaihe 2.** Kohdista kiinteän palkin kiinnityspiste palkin ulokkeeseen haluttuun asentoon (yläosaan, alaosaan, sivulle). Huomaa: Pultit tai muut esteet voivat haitata kiinteän palkin kiinnityspisteen kunnollisen kiinnittämisen palkkiin. Siirrä kiinteän palkin kiinnityspiste eri kohtaan, jos asennukselle on esteitä.
- Vaihe 3.** Aseta kiinteä palkkikoukku (G) palkin ulokkeen toista puolta vasten. Liu'uta säädettävä palkkikoukku (E) palkin ulokkeen toista puolta vasten.
- Vaihe 4.** Pidä säätökahvaa (F) rinnakkain tukiputken (H) kanssa. Käännä säätökahvaa (F) siten, että säätölohkon (I) reikä on kohdakkain tukiputken (H) lähimmän reiän kanssa.
- Vaihe 5.** Aseta pidäketappi (D) säätölohkon (I) ja tukiputken (H) lävitse varmistaen, että tappi lukkiutuu paikalleen.
- Vaihe 6.** Varmista kiinteän palkin kiinnityspisteen kiinnitys ulokkeeseen kääntämällä säätökahvaa (F) irti tukiputkesta (H) ja sitten pyörittämällä säätökahvaa (F) myötäpäivään puoli kierrosta kerrallaan. Varmista, että palkkikoukut (E ja G) ovat tiukasti ulokkeen kumpaakin puolta vasten. Kiristä vain käsintumalla. Varmista, että säätötappi on edelleen riittävästi liikkumavaraa (J) kiinteän palkin kiinnityspisteen kiristämisen jälkeen. Jos säätötappi on täysin pohjassa, asenna kiinteän palkin kiinnityspiste uudelleen käyttäen palkin ulokkeeseen nähden seuraavaksi lähintä reikää antamaan riittävän liikeradan säätötapille.

YLLÄPITO: Puhdista kiinteän palkin kiinnityspiste aika ajoin vedellä ja miedolla saippuavesiliuoksella. Älä käytä happeja tai muita kaustisia kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa järjestelmän osia. Pidiketappi voidaan rasvata (kuva 4, kohta D).

TARKASTUS: Kuvassa 4 näkyy i-Safe™ RFID -lippukkeen sijainti (K). i-Safe RFID -lippuketta voidaan käyttää yhdessä käsikäyttöisen i-Safe-lukulaitteen ja web-portaalin kanssa yksinkertaistamaan tarkastusta ja varastokirjanpitoa, sekä kirjanpitoon yrityksen putoamisenestolaitteista.

ENNEN KUTAKIN KÄYTTÖÄ: Tarkasta kiinteän palkin kiinnityspiste seuraavasti. (Ks. kuvasta 4 osien tunnistusta.)

TÄRKEÄÄ: Jos tämä laite on altistunut putoamisenestovoimalle, se täytyy poistaa käytöstä ja hävittää tai palauttaa Capital Safetylle tarkastettavaksi tai korjattavaksi.

- Vaihe 1.** Tarkasta kiinteän palkin kiinnityspiste vahinkojen varalta: Katso, onko siinä halkeamia, kuhmuja tai epämuodostumia. Tarkasta tukiputki (H), palkkikoulut (E ja G), säätötappi (J) ja säätökahva (F) vääntymien ja kulumisen varalta. Varmista, että kaikki osat ovat tallella.
- Vaihe 2.** Tarkasta koko laite liiallisen syöpmisen varalta.
- Vaihe 3.** Varmista, että pidäketappi (D) voidaan asettaa säätöreikien lävitse ja että se voidaan lukita paikalleen.
- Vaihe 4.** Tarkasta tuotetarrat. Kaikkien tuotetarrojen tulee olla paikoillaan ja täysin luettavissa.
- Vaihe 5.** Kirjaa kukin tarkastuspäivä ja sen tulokset *Määräaikainen tarkastus- ja korjauskertomus -lokiin*, joka sisältyy yleisohjeisiin käytöstä ja kunnossapidosta (5902392) tai käytä i-Safe -tarkastuksen web-portaalia tarkastuspäiväkirjan ylläpitoon.

UOSITTAIN: Kiinteän palkin kiinnityspiste tulee tarkastaa vähintään kerran vuodessa pätevän¹ henkilön toimesta, joka ei saa olla käyttäjä. Kirjaa tulokset *Määräaikainen tarkastus- ja korjauskertomus -lokiin*, joka sisältyy yleisohjeisiin käytöstä ja kunnossapidosta (5902392) tai käytä i-Safe -tarkastuksen web-portaalia tarkastuspäiväkirjan ylläpitoon.

TARKASTUKSESSA ILMENEE EPÄTURVALLINEN TAI VIALLINEN KUNTO: Poista laite käytöstä ja hävitä, tai palauta korjattavaksi Capital Safetylle.

TÄRKEÄÄ: Ankkurissa havaittu syöpyminen tai ruoste ovat mahdollisia turvallisuusriskejä, koska ne voivat heikentää tuotetta ja aiheuttaa loukkaantumisriskin tai hengenvaaran työntekijöille. Kaikki ankkurit, joissa on merkkejä syöpmisestä tai ruosteesta, tulee poistaa käytöstä välittömästi.

HUOMAA: Vain DBI-SALA, tai kirjallisen luvan omaavat tahot voivat suorittaa korjauksia tähän varusteeseen.

MITAT JA PAINOT:

- 2108412:** 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 Kg
- 2108413:** 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 Kg
- 2108414:** 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 Kg
- 2108415:** 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 Kg

LISÄYKSET SANASTOON: **84:** Säätölohko **85:** Tukiputki.

¹ Pätevä henkilö: Henkilö, joka on perehtynyt valmistajan suosituksiin, ohjeisiin ja valmistettuun osaan ja joka pystyy tunnistamaan olemassa olevat ja odotetut vaarat putoamisenestolaitteiston valinnassa, käytössä ja kunnossapidossa.

SÄRSKILD INSTRUKTION – FAST BALKFÖRANKRING:

Se *Ordlista* under Allmänna instruktioner (5902392) för identifiering av numrerade föremål i en vit ruta. Se *Tillägg till ordlista* i dessa Särskilda instruktioner för identifiering av numrerade föremål i en svart ruta.

SW

ANVÄNDNING: Den fasta balkförankringen är en förankringsförbindare till ett personalfallstoppsystem vilken är konstruerad för att vara fäst till en balk. Den fasta balkförankringen kan användas som en ändavslutning för av Capital Safety godkända horisontella räddningslinesystem.

BEGRENSNINGAR: Följande användningsbegränsningar måste beaktas innan utrustningen används:

- **BALKFLÄNSARNAS STORLEK:** Den fasta balkförankringen kan endast installeras på balkar med flänsar som är inom det justeringsintervall som visas i Figur 1.
- **KAPACITET:** Denna utrustning får bara användas av personer som har en totalvikt (person, klädsel, verktyg m.m.) på högst 141 kg. Högst ett personalskyddssystem kan vara kopplat till denna utrustning på samma gång. När denna utrustning används som en ändavslutning för en horisontell räddningslina är den maximala kapaciteten 11 kN.
- **PENDELFALL:** Se Figur 2. PENDELFALL sker när förankringspunkten inte är direkt ovanför eller under den punkt där ett fall sker. Den kraft som drabbar ett objekt vid ett pendelfall kan förorsaka allvarlig skada eller dödsfall. Minska risken för pendelfall genom att arbeta så nära förankringen som möjligt. Undvik pendelfall om skada kan uppkomma. Pendelfall ökar markant den säkerhetsmarginal som krävs när en självindragande livlina eller en annan underkategori med variabel längd används.
- **FÖRANKRINGS HÅLLFASTHET:** Fasta balkförankringar som är installerade med avseende på fallskyddstillämpningar måste fästas till ett balkbärverk som kan stödja belastningar i de riktningar som tillåts av personalfallskyddssystemet när det används på minst (i) 2 268 kg (22,2 kN) för icke-godkända förankringar eller (ii) två gånger den maximala stoppkraften för godkänd förankring. När Den fasta balkförankringen används för avslutning av ett horisontellt livlinesystem måste bärverket ha en lägsta hållfasthet (iii) som är lika med två gånger den högsta belastning som påläggs Den fasta balkförankringen under ett fall. När mer än en Fast balkförankring är fäst till samma balk måste alla punkter på balken kunna upprätthålla de hållfastheter som anges i (i), (ii) eller (iii) för varje Fast balkförankring på den balken. Förankringar som används för fastsättning av ett fallstoppsystem för personal ska vara oberoende av alla förankringar som används för stöd eller upphängning av plattformar och måste bära upp minst 2 268 kg (22,2 kN) per fastspänd användare eller vara konstruerade, installerade och använda som del av ett fullständigt för personal avsett fallstoppsystem som upprätthåller en säkerhetsfaktor på minst två och som övervakas av en behörig person.
- **MILJÖRISKER:** När denna utrustning används i miljöfarliga områden kan det vara nödvändigt att sätta in ytterligare försiktighetsåtgärder för att minska skaderisken för användaren eller skador på utrustningen. Faror kan inkludera, men är inte begränsade till; värme, kemikalier, korrosiva miljöer, högspänningsledning, gaser, rörligt maskineri och vassa kanter. Kontakta Capital Safety, om du har några frågor om användningen av denna utrustning där fysiska risker eller miljörisker förekommer.

INSTALLATION:

Den fasta balkförankringen kan installeras på vilken balkfläns och i vilket läge som helst som uppfyller de krav som anges i det tidigare *Begränsningar* -avsnittet. Den fasta balkförankringen kan installeras på balken i vilket som helst av de monteringslägen som visas i Figur 3: övre montering (A), nedre montering (B), och sidomontering (C). Figur 4 visar de huvudkomponenter som identifieras i följande steg.

- Steg 1.** Ta bort spärrhaken (D) och öppna den justerbara balkkroken (E) genom att vrida justeringshandtaget (F) moturs.
- Steg 2.** Placera Den fasta balkförankringen på balkflänsen i önskat läge (högst upp, längst ned, på sidan). Anmärkning: fästdon eller andra hinder kan göra så att Den fasta balkförankringen inte säkras ordentligt till balken. Flytta Den fasta balkförankringen till ett annat läge om några hinder stör installationen.
- Steg 3.** Placera den fasta balkkroken (G) i balkflänsens ena sida. Skjut den justerbara balkkroken (E) mot balkflänsens motsatta sida.
- Steg 4.** Håll justeringshandtaget (F) parallellt med stödröret (H). Vrid justeringshandtaget (F) för att passa in hålet i justeringsblocket (I) med det närmaste hålet i stödröret (H).
- Steg 5.** För in spärrhaken (D) genom justeringsblocket (I) och stödröret (H) och se till att haken är i låst läge.
- Steg 6.** För att fästa Den fasta balkförankringen på flänsen, sväng undan justeringshandtaget (F) från stödröret (H) och vrid justeringshandtaget (F) medurs ett halvt varv åt gången. Se till att balkkrokarna (E & G) sitter ordentligt fast i båda sidorna av flänsen. Dra endast åt med handkraft. Se till att justeringsbulten fortfarande har tillräcklig slidrörelse (J) efter att Den fasta balkförankringen satts fast ordentligt. Om

justeringsbulten har gått i botten ominstallera Den fasta balkförankringen genom att använda det hål som ligger näst närmast balkflänsen för att ge slidrörelse till justeringsbulten.

UNDERHÅLL: Rengör Den fasta balkförankringen regelbundet med vatten och en mild tvättlösning. Använd inte syror eller andra frätande kemikalier som skulle kunna skada systemets komponenter. Ett smörjmedel kan appliceras på spärrhaken (Figur 4, föremål D).

INSPEKTION: Figur 4 visar placeringen av i-Safe™ RFID-märket (K). Det är möjligt att använda i-Safe RFID-märket tillsammans med den bärbara i-Safe-avläsningsenheten och webbportalen för att underlätta inspektion och inventariekontroll och föra upp resultat för din fallskyddsutrustning.

FÖRE VARJE ANVÄNDNING: inspektera Den fasta balkförankringen enligt följande steg. (Se Figur 4 för identifiering av delarna.)

VIKTIGT: Om denna utrustning har utsatts för krafter från ett fallstopp måste den tas ur funktion och förstöras eller returneras till Capital Safety för inspektion och reparation.

- Steg 1.** Inspektera Den fasta balkförankringen med avseende på skador: leta efter sprickor, bucklor eller deformationer. Leta efter krökning eller nötning av stödröret (H), balkkrokar (E & G), justeringsbult (J) och justeringshandtag (F). Se till att det inte saknas några delar.
- Steg 2.** Inspektera varje enhet med avseende på alltför stor korrosion.
- Steg 3.** Se till att spärrhaken (D) kan föras in i justeringshålen och låsas i läge.
- Steg 4.** Inspektera etiketter. Alla etiketter med produktinformation måste finnas på plats och vara fullt läsbara.
- Steg 5.** För upp datum och resultat från varje inspektion i *Periodisk undersökning och Tidigare reparationer i Allmänna instruktioner för användning och underhåll (5902392)* eller använd webbportalen för i-Safe-inspektion för att föra upp inspektionsresultat.

ÅRLIGEN: Den fasta balkförankringen måste inspekteras i vederbörlig ordning av en behörig person¹, annan än användaren, minst varje år. För upp resultaten i *Periodisk undersökning och Tidigare reparationer i Allmänna instruktioner för användning och underhåll (5902392)* eller använd webbportalen för i-Safe-inspektion för att föra upp inspektionsresultat.

OM INSPEKTION VISAR PÅ FARLIGA ELLER BRISTFÄLLIGA FÖRHÅLLANDEN: Ta enheten ur funktion och förstör eller returnera den till Capital Safety för reparation.

VIKTIGT: Varje iakttaget korrosions- eller rostangrepp på ankaret är ett potentiellt säkerhetsproblem, eftersom det kan försvaga produkten och utgöra en risk för att personal skadas eller dödas. Varje ankare som uppvisar tecken på korrosion eller rost ska omedelbart tas ur bruk.

OBS: Endast DBI-SALA eller parter med skriftligt tillstånd får utföra reparationer på denna utrustning.

MÅTT OCH VIKTER:

- 2108412:** 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 kg
2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 kg
2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 kg
2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 kg

TILLÄGG TILL ORDLISTA: **84:** Justeringsblock **85:** Stödrör.

¹ Behörig person: en person som känner till tillverkarens rekommendationer, instruktioner och tillverkningskomponenter och som kan identifiera rådande faror och förutsägbara faror vid lämpligt utväljande, användning och underhåll av fallskydd.

SPECIFIEKE INSTRUCTIE - VAST ANKER VOOR OP BALKEN:

Zie de 'Woordenlijst' in Algemene onderhoudsinstructies (5902392) voor de identificatie van genummerde onderdelen in een wit vakje. Zie 'Aanvullingen op de woordenlijst' in deze Specifieke instructies voor identificatie van genummerde onderdelen in een zwart vakje.

GEbruik: Het vaste anker voor op balken is een ankerverbinding voor een persoonlijk valbreeksysteem, dat ontwikkeld is om aan een balk bevestigd te worden. Het vaste anker voor op balken kan gebruikt worden als een eindbegrenzing voor door Capital Safety goedgekeurde horizontale borgtoouwsystemen.

BEPerkingen: De volgende toepassingsbeperkingen moeten in overweging genomen worden voordat deze apparatuur in gebruik genomen wordt:

- **FLensAFMETINGEN VAN DE BALKEN:** Het vaste anker voor op balken mag alleen geïnstalleerd worden op balken met flenzen binnen het instelbereik van het model dat gebruikt wordt in figuur 1.
- **CAPACITEIT:** Deze apparatuur is ontworpen voor gebruik door personen met een samengesteld gewicht (kleding, gereedschap, enz.) van niet meer dan 141 kg. Er mag niet meer dan één persoonlijk beschermingssysteem tegelijkertijd aan deze apparatuur bevestigd worden. Als deze apparatuur gebruikt wordt als een eindbegrenzer voor een horizontaal borgtouw, is de maximumcapaciteit 11 kN.
- **ZWENKVallen:** Zie figuur 2. Zwenkvallen ontstaan wanneer het verankeringspunt niet recht boven of onder het punt is waar de val optreedt. De kracht van tegen een voorwerp stoten in een zwaaiende val kan ernstige verwondingen of de dood veroorzaken. Zorg voor een minimale zwenkval door zo veel mogelijk recht onder het verankeringspunt te werken. Vermijd zwenkvallen als er letsel kan ontstaan. Zwenkvallen verhogen significant de vereiste open ruimte als er een zelfterugtrekkend borgtouw of ander gekoppeld subsysteem met variabele lengte gebruikt wordt.
- **VERANKERINGSSTERKTE:** Vaste ankers voor op balken die geïnstalleerd zijn voor valbreektoepassingen, moeten bevestigd worden aan een balkconstructie die in staat is statische belasting te dragen in de richtingen die toegestaan worden door het persoonlijke valbreeksysteem als dat gebruikt wordt bij ten minste: (i) 22,2 kN (5000 lbs.) voor niet-gecertificeerde verankeringen, of (ii) twee keer de maximale valbreekkracht voor gecertificeerde verankering. Wanneer het vaste anker voor op balken gebruikt wordt als begrenzer van een horizontaal borgtoouwsysteem, dan moet de constructie een minimale sterkte hebben die (iii) gelijk is aan twee keer de maximale belasting die toegepast wordt op het vaste anker voor op balken tijdens een val. Als er meer dan één vast anker voor op balken aan dezelfde balk bevestigd is, dan moeten alle punten van die balk in staat zijn de krachten te dragen die gegeven zijn in (i), (ii) of (iii) voor elk vast anker voor op balken op die balk. Ankers die gebruikt worden voor het bevestigen van een persoonlijk valbreeksysteem, moeten onafhankelijk zijn van elk ander anker dat gebruikt wordt voor het ondersteunen of ophangen van platforms, en moeten ten minste 22,2 kN (5000 lb) per bevestigde gebruiker ondersteunen, of ontworpen, geïnstalleerd en gebruikt worden als onderdeel van een volledig persoonlijk valbreeksysteem dat een veiligheidsfactor van ten minste twee bevat en onder supervisie staat van een gekwalificeerd persoon.
- **GEVAREN VOOR HET MILIEU:** Gebruik van deze apparatuur in gebieden met gevaren voor het milieu kunnen aanvullende voorzorgsmaatregelen vereisen om de mogelijkheid van letsel voor de gebruiker of beschadiging aan de apparatuur te verminderen. De gevaren kunnen bestaan uit, maar zijn niet beperkt tot: warmte, chemicaliën, corrosieve omgevingen, hoogspanningsleidingen, gassen, bewegende machines en scherpe randen. Neem contact op met Capital Safety bij vragen over het gebruik van deze apparatuur waar en wanneer gevaren voor het milieu bestaan.

INSTALLATIE:

Het vaste anker voor op balken kan op elke balkflens en locatie geïnstalleerd worden die voldoet aan de eisen die gespecificeerd worden in het eerder genoemde deel *Beperkingen*. Het vaste anker voor op balken kan op alle bevestigingslocaties op de balk geïnstalleerd worden die weergegeven worden in Figuur 3: bevestiging aan de bovenkant (A), bevestiging aan de onderkant (B) en bevestiging aan de zijkant (C) Figuur 4 illustreert de belangrijkste onderdelen die in de volgende stappen genoemd worden.

- Stap 1.** Verwijder de pal (D) en open de instelbare balkhaak (E) door de instelhendel (F) linksom te draaien.
- Stap 2.** Positioneer het vaste anker voor op balken in de gewenste positie (bovenkant, onderkant, zijkant) op de flens van de balk.
Opmerking: Bevestigingen of andere obstructies kunnen ervoor zorgen dat het vaste anker voor op balken niet goed aan de balk bevestigd kan worden. Verplaats het vaste anker voor op balken naar een andere plaats als obstructies een belemmering vormen voor de installatie.
- Stap 3.** Plaats de vaste balkhaak (G) tegen een van de zijkanten van de flens van de balk. Schuif de instelbare balkhaak (E) tegen de tegenoverliggende zijkant van de flens van de balk.
- Stap 4.** Houd de instelhendel (F) parallel aan de steunbuis (H). Draai de instelhendel (F) zodat de opening in het instelblok (I) op één lijn ligt met de dichtstbijzijnde opening in de steunbuis (H).

Stap 5. Steek de pal (D) door het instelblok (I) en de steunbuis (H), waarbij u ervoor zorgt dat de pal op zijn plaats vast komt te zitten.

Stap 6. Om het vaste anker voor op balken op de flens te bevestigen, draait u de instelhendel (F) weg van de steunbuis (H) en draait u de instelhendel (F) in halve slagen rechtsom. Zorg ervoor dat de balkhaken (E en G) dicht tegen beide kanten van de flens aan liggen. Draai alleen handvast aan. Controleer of de instelpin nog voldoende ruimte heeft (J) nadat u het vaste anker voor balken hebt aangedraaid. Als de onderkant van de instelpin uitsteekt, voert u de installatie van het vaste anker voor balken opnieuw uit en gebruikt u daarbij de volgende dichtstbijzijnde opening op de flens van de balk om de instelpin meer ruimte te geven.

ONDERHOUD: Reinig het vaste anker voor op balken regelmatig met water en een milde zeepoplossing. Gebruik geen zuren of andere bijtende chemicaliën die de systeemcomponenten zouden kunnen beschadigen. Op de pal kan een smeermiddel aangebracht worden (Figuur 4, onderdeel D).

INSPECTIE: Figuur 4 illustreert de plaats van het i-SafeRFID-label (K). Het i-Safe RFID-label kan worden gebruikt in combinatie met de portable reader van i-Safe en het webportaal voor het vereenvoudigen van de inspectie en inventariscontrole, en biedt logboekmogelijkheden voor uw valbeschermingsapparatuur.

VÓÓR IEDER GEBRUIK: Inspecteer het vaste anker voor op balken volgens de volgende stappen. (Zie Figuur 4 voor de identificatie van de onderdelen.)

BELANGRIJK: Als deze apparatuur onderworpen is geweest aan valbrekingen, mag deze niet meer worden gebruikt en moet deze vernietigd of teruggestuurd worden aan Capital Safety voor inspectie of reparatie.

Stap 1. Inspecteer het vaste anker voor op balken op beschadigingen: Let op scheuren en breuken, deuken, of deformaties. Let op buiging of slijtage op de steunbuis (H), de balkhaken (E en G), de instelpen (J) en de instelhendel (F). Verzeker u ervan dat er geen delen ontbreken.

Stap 2. Inspecteer de gehele unit op excessieve corrosie.

Stap 3. Controleer of de pal (D) door de instelopeningen gestoken kan worden en zichzelf vergrendelt.

Stap 4. Inspecteer de labels. Alle productinformatielabels dienen aanwezig en volledig leesbaar te zijn.

Stap 5. Noteer de inspectiedatum en -resultaten in de *Periodieke onderzoeks- en reparatiehistorie* in de *Algemene gebruiks- en onderhoudsinstructies (5902392)* of gebruik het i-Safe-inspectiewebportaal om inspectiedossiers bij te houden.

JAARLIJKS: Het vaste anker voor op balken dient formeel ten minste jaarlijks te worden geïnspecteerd door een competente persoon¹ (een andere persoon dan de gebruiker). Noteer de resultaten in de *Periodieke onderzoeks- en reparatiehistorie* in de *Algemene gebruiks- en onderhoudsinstructies (5902392)* of gebruik het i-Safe-inspectiewebportaal om inspectiedossiers bij te houden.

ALS DE INSPECTIE IETS ONVEILIGS OF DEFECTEN AAN HET LICHT BRENGT: Gebruik de unit dan niet meer en vernietig deze of retourneer de unit voor reparatie naar Capital Safety.

BELANGRIJK: Alle waargenomen corrosie of roest op het anker vormt een mogelijk veiligheidsprobleem, omdat dit het product kan verzwakken en een risico op letsel of overlijden van arbeiders tot gevolg kan hebben. Elk anker dat tekenen van corrosie of roest vertoont, moet onmiddellijk uit dienst genomen worden.

OPMERKING: Alleen DBI-SALA of partners die hiervoor schriftelijk zijn geautoriseerd, mogen deze apparatuur repareren.

AFMETINGEN EN GEWICHTEN:

2108412: 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 kg

2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 kg

2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 kg

2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 kg

AANVULLINGEN OP DE WOORDENLIJST: **84:** Instelblok **85:** Steunbuis.

¹ Competent persoon: Iemand die over goede kennis beschikt van de aanbevelingen van de fabrikant, aanwijzingen en gefabriceerde componenten, die capabel is om bestaande en voorspelbare gevaren te identificeren bij de correcte selectie, het gebruik en onderhoud van valbescherming.

POSEBNO NAVODILO – FIKSNO SIDRIŠČE ZA I-PROFIL:

Za prepoznavo oštevilčenih elementov v belem okvirčku glejte »Slovarček« v Splošnem navodilu (5902392).
Za prepoznavo oštevilčenih elementov v črnem okvirčku glejte »Dodatke k slovarčku« v teh Posebnih navodilih.

UPORABA: Fiksno sidrišče za I-profil je vezni člen sidrišča za osebni varovalni sistem za zaustavitev padca, zasnovan za pritrnitev na I-profil. Fiksno sidrišče za I-profil se lahko uporablja kot zaključni element pri sistemih s horizontalno reševalno vrvjo, odobrenih s strani Capital Safety.

OMEJITVE: Pred uporabo te opreme je treba upoštevati naslednje omejitve uporabe:

- **VELIKOSTI PRIROBNICE I-PROFILA:** Fiksno sidrišče za I-profil se lahko namesti le na I-profile s prirobnicami v nastavitvenem območju modela, ki je prikazan na sliki 1.
- **NOSILNOST:** Ta oprema je zasnovana tako, da jo smejo uporabljati osebe, ki skupno (z obleko, orodjem itd.) ne tehtajo več kot 141 kg. S to opremo je lahko sočasno povezan le en osebni varovalni sistem. Kadar se ta oprema uporablja kot zaključni element pri horizontalni reševalni vrvji, je največja nosilnost 11 kN.
- **PADCI Z NIHANJEM:** Glejte sliko 2. Do padcev z nihanjem pride, kadar sidriščna točka ni neposredno nad oz. pod točko, pri kateri pride do padca. Sila trka ob predmet pri padcu z nihanjem lahko povzroči resne poškodbe ali smrt. Nevarnost padca z nihanjem lahko zmanjšate tako, da delate čim bližje sidrišču. Ne dopustite, da bi prišlo do padca z nihanjem, če lahko pride do poškodbe. Padci z nihanjem bodo občutno povečali zahtevano prosto pot, kadar se uporablja samopovratna reševalna vrv ali drug vezni podsistem s spremenljivo dolžino.
- **TRDNOST SIDRIŠČA:** Fiksna sidrišča za I-profil, nameščena z namenom zaustavitve padca, morajo biti pritrjena na konstrukcijo I-profila, ki je sposoben vzdržati statične obremenitve v smereh, ki jih dopušča osebni sistem za zaustavitev padca, kadar je v uporabi; in sicer, najmanj (i) 22,2 kN (5000 funtov) pri necertificiranih sidriščih oz. (ii) v višini dvakratne največje zaustavitvene sile pri certificiranih sidriščih. Kadar se fiksno sidrišče za I-profil uporabi za zaključek sistema s horizontalno reševalno vrvjo, mora biti najmanjša moč konstrukcije (iii) enaka dvakratni največji obremenitvi, ki deluje na fiksno sidrišče za I-profil med padcem. Kadar se na isti I-profil pritrdi več fiksnih sidrišč za I-profil, morajo biti vse točke I-profila sposobne vzdržati sile, navedene pod (i), (ii) oz. (iii), pri vsakem fiksnem sidrišču za I-profil na tem I-profilu. Sidrišča, ki se uporabljajo za pritrnitev osebnega sistema za zaustavitev padca, bodo neodvisna od katerega koli sidrišča, ki se uporablja za podpiranje ali obešenje ploščadi, in morajo vzdržati vsaj 22,2 kN (5000 funtov) na pritrjenega uporabnika; oz. bodo zasnovana, nameščena in uporabljena kot del celotnega osebnega sistema za zaustavitev padca, ki vzdržuje faktor varnosti najmanj 2 in je pod nadzorom usposobljene osebe.
- **OKOLJSKE NEVARNOSTI:** Uporaba te opreme v območjih z okoljskimi nevarnostmi lahko zahteva dodatno previdnost pri zmanjšanju možnosti poškodb uporabnika ali škode na opremi. Nevarnosti lahko med drugim vključujejo tudi: vročino, kemikalije, jedka okolja, visokonapetostne električne vode, pline, premikajoče se stroje in ostre robove. Če imate vprašanja o uporabi te opreme, kjer obstajajo okoljske nevarnosti, se obrnite na družbo Capital Safety.

NAMESTITEV:

Fiksno sidrišče za I-profil se lahko namesti na katero koli prirobnico I-profila in mesto, ki ustreza zahtevam, navedenim v prejšnjem poglavju *Omejitve*. Fiksno sidrišče za I-profil se lahko namesti na I-profil na katerem koli pritrtilnem mestu, prikazanem na sliki 3: zgornja pritrnitev (A), spodnja pritrnitev (B) in stranska pritrnitev (C). Slika 4 prikazuje ključne sestavne dele, opisane v naslednjih korakih.

- 1. korak** Odstranite zadrževalni zatič (D) in odprite nastavljeni kavelj za I-profil (E) z obračanjem nastavitvene ročice (F) v nasprotni smeri urnega kazalca.
- 2. korak** Namestite fiksno sidrišče za I-profil na prirobnico I-profila v želeni položaj (zgornji, spodnji, stranski). Opomba: Pritrdila ali druge ovire lahko preprečujejo pravilno pritrnitev I-profila v fiksno sidrišče za I-profil. Če je namestitev ovirana, prestavite fiksno sidrišče za I-profil na drugo mesto.
- 3. korak** Namestite fiksni kavelj za I-profil (G) ob eno stran prirobnice I-profila. Potisnite nastavljeni kavelj za I-profil (E) ob nasprotno stran prirobnice I-profila.
- 4. korak** Držite nastavitveno ročico (F) vzporedno z nosilno cevjo (H). Obračajte nastavitveno ročico (F), da poravnate odprtino v nastavitvenem bloku (I) z najbližjo odprtino v nosilni cevi (H).
- 5. korak** Vstavite zadrževalni zatič (D) skozi nastavitveni blok (I) in nosilno cev (H), pri tem pa zagotovite, da je zatič blokiran na svojem mestu.
- 6. korak** Da pritrдите fiksno sidrišče I-profila na prirobnico, zavrtite nastavitveno ročico (F) stran od nosilne cevi (H) in obračajte nastavitveno ročico (F) v smeri urnega kazalca s polovičnimi obrati. Zagotovite, da sta kavlja za I-profil (E in G) tesno ob obeh straneh prirobnice. Privijajte le ročno. Zagotovite, da ima nastavitveni zatič, potem ko je fiksno sidrišče za I-profil privito, še vedno zadosten hod (J). Če je nastavitveni zatič prišel do dna, ponovno namestite fiksno sidrišče za I-profil tako, da uporabite odprtino, ki je najbližje prirobnici I-profila, da zagotovite hod nastavitvenega zatiča.

VZDRŽEVANJE: Občasno očistite fiksno sidrišče za I-profil z vodo in blago milnico. Ne uporabljajte kislin ali drugih jedkih kemikalij, ki bi lahko poškodovale sestavne dele sistema. Na nastavitveni zatič lahko naneseite mazivo (slika 4, element D).

PREGLED: Slika 4 prikazuje mesto oznake i-Safe™ RFID (K). Oznaka i-Safe RFID se lahko uporabi skupaj z ročno bralno napravo i-Safe in spletnim portalom, da se poenostavi pregled in popis zalog ter pridobi podatke za vašo opremo za zaščito pred padcem.

PRED VSAKO UPORABO: Preglejte fiksno sidrišče za I-profil po naslednjih korakih (za prepoznavo delov glejte sliko 4).

POMEMBNO: Če je bila ta oprema izpostavljena silam, ki delujejo pri zaustavitvi padca, jo je treba izločiti iz uporabe in uničiti ali pa vrniti družbi Capital Safety v pregled ali popravilo.

- 1. korak** Preglejte, ali je fiksno sidrišče za I-profil poškodovano: Preverite, ali so kje razpoke, udrtine ali nepravilna oblika. Preverite, ali so nosilna cev (H), kavlja za I-profil (E in G), nastavitveni zatič (J) in nastavitvena ročica (F) ukrivljeni ali obrabljeni. Prepričajte se, da noben del ne manjka.
- 2. korak** Preglejte celo enoto za prekomerno korozijo.
- 3. korak** Zagotovite, da je mogoče zadrževalni zatič (D) vstaviti skozi nastavitvene odprtine in da se blokira na mestu.
- 4. korak** Preglejte oznake. Vse oznake s podatki o izdelku morajo biti nameščene in popolnoma berljive.
- 5. korak** Datum in rezultate pregleda zabeležite v *Zgodovino rednih pregledov in popravil v Splošnih navodilih za uporabo in vzdrževanje (5902392)* ali pa za vodenje zapisov o pregledih uporabite spletni portal za pregledovanje i-Safe.

LETNO: Fiksno sidrišče za I-profil mora vsaj enkrat letno uradno pregledati usposobljena oseba¹, ki ni uporabnik. Rezultate zabeležite v *Zgodovino rednih pregledov in popravil v Splošnih navodilih za uporabo in vzdrževanje (5902392)* ali pa za vodenje vaših zapisov uporabite spletni portal za pregledovanje i-Safe™.

ČE SE OB PREGLEDU UGOTOVI NEVARNOST ALI OKVARA: Enoto izločite iz uporabe in jo uničite ali pa jo vrnite družbi Capital Safety v popravilo.

POMEMBNO: Vsaka zaznana korozija ali rja na sidrišču predstavlja potencialen pomislek glede varnosti, ker lahko izdelek poslabša in ustvari tveganje za poškodbo ali smrt delavcev. Vsako sidrišče, ki kaže znake korozije ali rje, je treba takoj izločiti iz uporabe.

OPOMBA: Popravila te opreme lahko opravlja le DBI-SALA ali osebe, ki so za to pisno pooblašene.

MERE IN TEŽA:

2108412: 6,35 cm x 10,16 cm x 50,8 cm, 2,36 kg
2108413: 6,35 cm x 10,16 cm x 66,04 cm, 2,68 kg
2108414: 6,35 cm x 10,16 cm x 81,28 cm, 3,04 kg
2108415: 6,35 cm x 12,7 cm x 114,3 cm, 4,13 kg

DODATKI K SLOVARČKU: **84:** Nastavitveni blok **85:** Nosilna cev

¹ Usposobljena oseba: Posameznik, ki pozna priporočila, navodila in proizvedene sestavne dele proizvajalca in ki je sposoben prepoznati obstoječe in predvidljive nevarnosti pri pravilni izbiri, uporabi in vzdrževanju zaščite pred padcem.

<p style="text-align: center;">LIMITED LIFETIME WARRANTY</p> <p>Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.</p>	<p style="text-align: center;">Garantie limitée à vie</p> <p>Garantie de l'utilisateur final : CAPITAL SAFETY garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales. Cette garantie s'étend pendant toute la durée de vie du produit à compter de la date d'achat du produit par l'Utilisateur final, comme produit neuf et inutilisé, auprès d'un distributeur agréé. L'entière responsabilité de CAPITAL SAFETY envers l'Utilisateur final et le recours exclusif de l'Utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement en nature de tout produit défectueux pendant sa durée de vie (si CAPITAL SAFETY, à sa seule discrétion, le juge nécessaire). Aucune information ni aucun conseil, qu'ils soient oraux ou écrits, donnés par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, directeurs, responsables, agents ou employés ne créera de garanties différentes ou supplémentaires ni n'augmentera l'étendue de cette garantie. CAPITAL SAFETY n'assume en aucun cas la responsabilité de défauts résultant d'une utilisation abusive du produit, de sa mauvaise utilisation, de son altération ou de sa modification, ou de défauts découlant du non-respect des instructions du fabricant en matière d'installation, d'entretien ou de conditions d'utilisation. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET ELLE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS EXPRIMÉES OU IMPLICITES.</p>
<p style="text-align: center;">Lebenslange Garantie mit Einschränkung</p> <p>Endbenutzer-Garantie: CAPITAL SAFETY garantiert dem ursprünglichen Endbenutzer („Endbenutzer“), dass seine Produkte unter normalem Gebrauch und Betrieb frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Diese Garantie erstreckt sich auf die Lebensdauer des Produkts ab dem Datum, an dem der Endbenutzer das Produkt neu und ungebraucht von einem durch CAPITAL SAFETY autorisierten Händler gekauft hat. Die gesamte Haftung von CAPITAL SAFETY dem Endbenutzer gegenüber und der einzige Anspruch des Endbenutzers ist gemäß dieser Garantie beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Produkten innerhalb ihrer Lebensdauer (eine Einschätzung diesbezüglich wird von CAPITAL SAFETY nach eigenem Ermessen durchgeführt). Keine von CAPITAL SAFETY schriftlich oder mündlich an Händler, Vorstandsmitglieder, Führungskräfte, Agenten oder Angestellte übergebenen Informationen oder Hinweise ergeben jegliche andere oder zusätzliche Gewährleistungen, noch erhöhen sie den Umfang dieser Garantie. CAPITAL SAFETY schließt eine Haftung für Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Änderungen oder Modifikationen am Produkt sowie für Defekte, die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt nicht gemäß der Anweisungen des Herstellers montiert, gewartet und verwendet wurde, aus. DIESE GARANTIE IST DIE EINZIG GÜLTIGE GARANTIE FÜR UNSERE PRODUKTE UND GILT ANSTELLE VON ALLEN ANDEREN GARANTIEEN UND HAFTUNGSBEDINGUNGEN, SEI ES AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND.</p>	<p style="text-align: center;">Garanzia di durata limitata</p> <p>Garanzia dell'utente finale: CAPITAL SAFETY garantisce all'utente finale originale (di seguito "utente finale") che i suoi prodotti sono privi di difetti dei materiali e di fabbricazione se utilizzati nelle normali condizioni d'uso e di servizio. La garanzia copre l'intera durata del prodotto dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utente finale come prodotto nuovo e mai usato da un distributore autorizzato CAPITAL SAFETY. La responsabilità complessiva di CAPITAL SAFETY nei confronti dell'utente finale e il ricorso esclusivo dell'utente finale ai sensi della presente garanzia sono limitati alla riparazione o alla sostituzione in natura dei prodotti difettati entro la durata (così come stabilita a propria esclusiva discrezione da CAPITAL SAFETY). Eventuali informazioni orali o scritte o consigli forniti da CAPITAL SAFETY, dai suoi distributori, direttori, funzionari, agenti o dipendenti non potranno in alcun modo dare origine a garanzie diverse o aggiuntive né potranno ampliare l'ambito della presente garanzia. CAPITAL SAFETY non potrà essere ritenuta responsabile dei difetti derivati da un cattivo o errato utilizzo del prodotto, da alterazioni o modifiche o da difetti dovuti ai mancanti installazioni, manutenzione o uso del prodotto in conformità alle istruzioni del produttore. LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA GARANZIA APPLICABILE AI NOSTRI PRODOTTI E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA E RESPONSABILITÀ, ESPRESSE O IMPLICITE.</p>
<p style="text-align: center;">Garantía limitada de por vida</p> <p>Garantía para el Usuario final: CAPITAL SAFETY garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y servicio. Esta garantía abarca toda la vida útil del producto, desde la fecha de compra del producto por parte del Usuario final, en estado nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. Toda la responsabilidad de CAPITAL SAFETY para con el Usuario final y el recurso exclusivo del Usuario final en virtud de esta garantía, se limita a la reparación o sustitución en especie de cualquier producto defectuoso dentro de su vida útil (como CAPITAL SAFETY lo determine y estime conveniente a su sola discreción). Ninguna información oral o escrita, o información dada por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, técnicos, agentes o empleados, creará ninguna garantía distinta o adicional, ni de alguna manera ampliará el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no acepta responsabilidad por defectos que sean resultado del abuso, mal uso, alteración o modificación del producto, ni por los defectos que se deban a una instalación, mantenimiento o utilización que no esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA APLICABLE A NUESTROS PRODUCTOS Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD, EXPRESA O IMPLÍCITA.</p>	<p style="text-align: center;">Garantia vitalicia limitada</p> <p>Garantia de utilizador final: a CAPITAL SAFETY garante ao utilizador final original ("Utilizador Final") que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico ao abrigo de uma utilização e seu uso normal. Esta garantia prolonga-se pela duração da vida útil do produto desde a data de aquisição do produto pelo Utilizador Final, em condição nova e não usada, junto de um distribuidor autorizado da CAPITAL SAFETY. A responsabilidade integral da CAPITAL SAFETY perante o Utilizador Final e o recurso exclusivo do Utilizador Final ao abrigo desta garantia está limitado à reparação ou substituição de qualquer produto defeituoso no decorrer da sua vida útil (consoante apropriado e determinado exclusivamente segundo o critério exclusivo da CAPITAL SAFETY). Nenhuma informação escrita ou oral ou conselho fornecido pela CAPITAL SAFETY, seus distribuidores, diretores, representantes, agentes ou funcionários irá criar garantias diferentes ou adicionais ou de qualquer forma aumentará o âmbito desta garantia. A CAPITAL SAFETY não aceitará responsabilidade por defeitos resultantes de abuso, utilização incorrecta, alteração ou modificação, ou por defeitos do produto que resultem de um incumprimento de instalação, manutenção ou utilização do produto de acordo com as instruções do fabricante. ESTA GARANTIA É A ÚNICA GARANTIA APLICÁVEL AOS NOSSOS PRODUTOS E EXISTE EM DETRIMENTO DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS E RESPONSABILIDADES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS.</p>
<p style="text-align: center;">Begrænset levetidsgaranti</p> <p>Slutbrugergaranti: CAPITAL SAFETY garanterer over for slutbrugeren ("Slutbruger"), at virksomhedens produkter er fri for defekter i materialer og udførelse, når de anvendes under normale forhold. Denne garanti gælder i produktets levetid fra den dato, Slutbruger køber produktet i ny og ubrugt stand fra en af CAPITAL SAFETY autoriseret distributor. CAPITAL SAFETY'S fulde ansvar over for Slutbruger samt Slutbrugers eksklusive retsmiddel begrænses sig i henhold til nærværende garanti til reparation eller erstatning af defekte produkter inden for deres levetid (udelukkende efter CAPITAL SAFETY'S skøn og vurdering). Ingen mundtlige eller skriftlige oplysninger eller råd fra CAPITAL SAFETY, virksomhedens distributører, direktører, funktionærer, repræsentanter eller medarbejdere kan udgøre en anden eller yderligere garanti, eller på nogen måde udvide nærværende garanti. CAPITAL SAFETY påtager sig intet ansvar for defekter, der er forårsaget af misbrug, forkert brug, ændringer eller modifikationer af produktet, eller for defekter, der skyldes installation, vedligeholdelse eller brug af produktet, der er i modstrid med producentens anvisninger. DENNE GARANTI ER DEN ENESTE GARANTI, DER ER GÆLDENDE FOR VORES PRODUKTER, OG DEN TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE.</p>	<p style="text-align: center;">Begrenset livstidsgaranti</p> <p>Garanti for slutbruger: CAPITAL SAFETY garanterer den oprinnelige sluttbrukeren ("Sluttbrukeren") at materialene og håndverket som gikk med i tilvirkningen av produktene er uten defekter i sammenheng med vanlig bruk. Garantien gjelder for produktets livstid fra datoen Sluttbrukeren kjøper produktet i ny og ubrukt stand fra en autorisert leverandør av CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S fulle og hele ansvar overfor Sluttbrukeren og Sluttbrukerens eneste rettighet under denne garantien er begrenset til reparasjon og erstatning i natura for alle defekte produkter innen sin livstid (som CAPITAL SAFETY anslår og anser som passende etter sitt eget forgodtbeholdende). Verken muntlig eller skriftlig rådgivning fra CAPITAL SAFETY eller dets leverandører, styremedlemmer, ledere, agenter eller ansatte skal opprette ulike eller ytterligere garantier, eller på noen måte utvide omfanget til denne garantien. CAPITAL SAFETY tar ikke ansvar for defekter som er resultatet av produktmisbruk, misbruk, endring eller modifikasjoner, eller defekter som skyldes montering, vedlikehold eller bruk som ikke samsvarer med produsentens anvisninger. DENNE GARANTIEN ER DEN ENESTE GARANTIEN SOM GJELDER FOR VÅRE PRODUKTER. DEN GJELDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG ALT ANNET ANSVAR, BÅDE UTTRYKT OG UNDERFORSTÅTT.</p>
<p style="text-align: center;">Rajoitettu käyttöiän aikainen takuu</p> <p>Takuu loppukäyttäjälle: CAPITAL SAFETY takaa alkuperäiselle loppukäyttäjälle ("loppukäyttäjälle"), ettei sen tuotteissa esiinny materiaali- tai valmistusvirheitä normaalisissa käytöissä ja normaalisti huollettuna. Tämä takuu kattaa tuotteen normaalin käyttöiän siitä päivästä alkaen, kun loppukäyttäjää ostaa tuotteen uutena ja käyttämättömänä valtuutetulta CAPITAL SAFETY -jälleenmyyjältä. CAPITAL SAFETY'n ainoa korvausvelvollisuus loppukäyttäjää kohtaan ja loppukäyttäjän ainoa hyvyitys tämän takuun puitteissa rajoittuvat viallisen tuotteen korjaukseen tai vastaavaan tuotteen vaihtoon tuotteen käyttöiän aikana (CAPITAL SAFETY'n harkintansa mukaan määrittämällä ja sopivaksi katsomalla tavalla). Mitkään CAPITAL SAFETY'n, sen jälleenmyyjien, johtajien, toimihenkilöiden, edustajien tai työntekijöiden antamat suulliset tai kirjalliset tiedot tai ohjeet eivät muuta tämän takuun sisältöä eivätkä millään tavalla laajenna sitä. CAPITAL SAFETY ei vastaa vioista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai muuttamisesta, eikä vioista, jotka johtuvat tuotteen asennusta, kunnossapitoa ja käyttöä koskevien valmistajan ohjeiden laiminlyönnistä. TÄMÄ TAKUU ON AINOAA TUOTTEISIIMME SOVELLETTAVA TAKUU, JA SE KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISET JA OLETETUT TAKUUT JA KORVAUSVELVOLLISUUDET.</p>	<p style="text-align: center;">Begränsad livstidsgaranti</p> <p>Garanti för slutanvändare: CAPITAL SAFETY garanterar den ursprungliga slutanvändaren (slutanvändaren) att produkterna inte har några material- eller produktionsfel vid normal användning och service. Garantin omfattar produktens livslängd från det datum då produkten köps av slutanvändaren i nytt och oanvänt skick från en auktoriserad återförsäljare för CAPITAL SAFETY. CAPITAL SAFETY'S hela ansvarsskyldighet gentemot slutanvändaren och slutanvändarens enda gottgörelse inom ramen för denna garanti begränsas till reparation eller byte av trasiga produkter under deras livslängd (enligt vad CAPITAL SAFETY bestämmer och bedömer som lämpligt efter eget gottfinnande). Inga muntliga eller skriftliga uppgifter eller råd från CAPITAL SAFETY, dess återförsäljare, chefer, tjänstemän, företrädare eller anställda får upprätta några andra eller ytterligare garantier eller på något sätt ändra garantins omfattning. CAPITAL SAFETY tar inget ansvar för fel som uppstår på grund av felaktig användning, missbruk, ändring eller modifiering av produkten eller fel som uppstår på grund av att produkten inte har monterats, underhållits eller använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR VÅRA PRODUKTER OCH DEN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER OCH ANSVAR, BÅDE UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA.</p>
<p style="text-align: center;">BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE</p> <p>Garantie voor eindgebruiker: CAPITAL SAFETY garandeert de oorspronkelijke eindgebruiker ("eindgebruiker") dat zijn producten bij normaal gebruik en service vrij zijn van defecten in materialen en vakmanschap. Deze garantie strekt zich uit tot de levensduur van het product vanaf de datum waarop het product in nieuwstaat en in ongebruikte toestand door de eindgebruiker wordt aangeschaft bij een door CAPITAL SAFETY geautoriseerde distributeur. De gehele aansprakelijkheid van CAPITAL SAFETY jegens de eindgebruiker en de enige remedie die de eindgebruiker voor beschikking staat onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het defecte product binnen zijn levensduur (uitsluitend zoals CAPITAL SAFETY naar eigen goeddunken bepaalt en van toepassing acht). Geen enkele informatie of geen enkel advies, mondeling of schriftelijk, verstrekt door CAPITAL SAFETY, diens distributeurs, directeurs, functionarissen, agenten of medewerkers creëert andere of aanvullende garanties en vergroot in geen enkel geval de reikwijdte van deze garantie. CAPITAL SAFETY neemt geen aansprakelijkheid voor defecten die het gevolg zijn van misbruik, verkeerd gebruik, verandering of aanpassing van het product, of voor defecten die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant bij het installeren, onderhouden of gebruiken van het product. DEZE GARANTIE IS DE ENIGE GARANTIE DIE VAN TOEPASSING IS OP ONZE PRODUCTEN EN TREEDT NIET IN DE PLAATS VAN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIGENDE GARANTIEEN EN AANSPRAKELIJKHEDEN.</p>	<p style="text-align: center;">OMEJENO DOŽIVLJENJSKO JAMSTVO</p> <p>Jamstvo za končnega uporabnika: Družba CAPITAL SAFETY prvotnemu končnemu uporabniku (v nadaljnjem besedilu „končni uporabnik“) jamči, da je ta izdelek brez napak v materialih in pri delu ob normalni uporabi in servisiranju. To jamstvo trajajo konca življenjske dobe izdelka od datuma, ko je končni uporabnik kupil izdelek v novem in nerabljenem stanju od pooblaščenega zastopnika družbe CAPITAL SAFETY. Celotna odgovornost družbe CAPITAL SAFETY do končnega uporabnika in edino pravno sredstvo končnega uporabnika pod tem jamstvom je omejeno na popravilo ali blagovno zamenjavo za kateri koli okvarjen izdelek v okviru njegove življenjske dobe (kot določijo družba CAPITAL SAFETY po svoji izključni presoji). Nobene ustne ali pisne informacije ali nasveti, ki jih poda družba CAPITAL SAFETY, njeni distributerji, direktorji, uradniki, zastopniki ali uslužbenci, ne ustvarjajo drugačnega ali dodatnega jamstva ali kakor koli povečajo obseg tega jamstva. Družba CAPITAL SAFETY ne bo sprejela odgovornosti za okvare, ki so posledica zlorabe, napačne uporabe ali spremembe izdelka, ali za okvare, ki so posledica namestitve, vzdrževanja ali uporabe izdelka, ki ni v skladu z navodili proizvajalca. TO JAMSTVO JE EDINO JAMSTVO, KI VELJA ZA NAŠE IZDELKE IN NADOMEŠČA VSA DRUGA IZREČNA ALI NAKAZANA JAMSTVA ALI ODGOVORNOSTI.</p>

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Warranty to End User: D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorized distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions.

CAPITAL SAFETY'S WARRANTY APPLIES ONLY TO THE END USER. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED. CAPITAL SAFETY EXPRESSLY EXCLUDES AND DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOST PROFITS, REVENUES, OR PRODUCTIVITY, OR FOR BODILY INJURY OR DEATH OR LOSS OR DAMAGE TO PROPERTY, UNDER ANY THEORY OF LIABILITY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, CONTRACT, WARRANTY, STRICT LIABILITY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY.



The Ultimate in Fall Protection

CSG USA & Latin America

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe

5a Merse Road
North Moons, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

CSG EMEA (Europe, Middle East, Africa)

Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 87853 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia

Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com

